



LIVINGTON®

Rotisserie Chef



Használati utasítás.....	04
Návod k použití.....	07
Návod na použitie.....	10
Instrucțiuni de utilizare	13
Instrukcja obsługi.....	16
Kullanım kılavuzu.....	19
Instrucciones de uso	22

FIGYELEM: A FŰTŐELEM FOLYAMATOSAN BE- ÉS KIKAPCSOL. EZ A KIFOGÁSTALAN MŰKÖDÉSHEZ SZÜKSÉGES, ÉS NEM JELENT!

POZOR: TOPNÝ ČLÁNEK SE PERMANENTNĚ ZAPÍNÁ A VYPÍNÁ. JE TO NEZBYTNÉ PRO PERFEKTNÍ VÝSLEDKY A NEZNAMENÁ TO ZÁVADU!

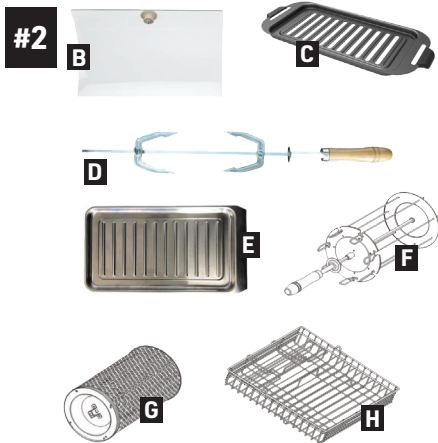
UPOZORNENIE: VYHRIEVACIE TELESO SA NEUSTÁLE ZAPÍNA A VYPÍNA. JE TO NUTNÉ PRE DOKONALÉ VÝSLEDKY A NEPREDSTAVUJE TO VADU!

ATENȚIE! ELEMENTUL DE ÎNCĂLZIRE PORNEȘTE ȘI SE OPREȘTE ÎNCONTINUU. ACEST LUCRU ESTE NECESAR PENTRU REZULTATE PERFECTE ȘI, NU CONSTITUIE UN DEFECT!

UWAGA: GRZAŁA STALE WŁĄCZA SIĘ I WYŁĄCZA. CELEM JEST UZYSKANIE OPTYMALNEGO REZULTATU, NIE STANOWI TO WADY URZĄDZENIA!

DIKKAT: ISITMA ELEMANI SÜREKLİ AÇILIR VE KAPANIR. BU MÜKEMMEL SONUÇLAR İÇİN GEREKLİDİR VE BİR KUSUR TEŞKİL ETMEZ!

ATENCIÓN: LA RESISTENCIA SE CONECTA Y DESCONECTA PERMANENTEMENTE. ESTO ES NECESARIO PARA UN FUNCIONAMIENTO PERFECTO Y NO REPRESENTA NINGÚN DEFECTO



HU

A csomag tartalma és az alkatrészek megnevezései (#1+2):

- A. Alapkészülék
- B. Fedél
- C. Grillrács
- D. Grillnyárs és 2 tartófógó
- E. Cseppfogó tálca
- F. Saslik-készlet*
- G. Grillkosár*
- H. Hal-grillkosár*

*tetszőlegesen megvásárolható

RO

Conținut colet și denumire piese (#1+2):

- A. Aparat de bază
- B. Capac
- C. Placă grătar
- D. Țepusa pentru rotisare și 2 clești de prindere/fixare
- E. Tavă colectare grăsimi
- F. Accesorii frigărui pentru Schaschlik/set shish kebab*
- G. Accesoriu coș rotativ multi food pentru grătar*
- H. Accesoriu coș pentru pește la grătar *

* disponibil optional

TR

Teslimat kapsamı ve parçaların tanımı (#1+2):

- A. Ana ünite
- B. Kapak
- C. Mangal ızgarası
- D. Şiş ve 2 maşa
- E. Damlama sacı
- F. Şiş kebab seti*
- G. Izgara sepeti*
- H. Balık ızgara sepeti*

*opsiyonel olarak temin edilebilir

CZ

Obsah balení & označení dílů (#1+2):

- A. základní přístroj
- B. víko
- C. grilovací rošt
- D. grilovací špíz a 2 přídržovací kleště
- E. odkapávací plech
- F. sada na šašlik*
- G. grilovací koš*
- H. grilovací koš na ryby*

*k dodání volitelně

PL

Zakres dostawy i oznaczenia części (#1+2):

- A. Urządzenie podstawowe
- B. Pokrywa
- C. Ruszt
- D. Rożen i 2 uchwyty
- E. Tacka ociekowa
- F. Zestaw do szaszłyków*
- G. Kosz do grillowania*
- H. Kosz do grillowania ryb*

*dostępne opcjonalnie

ES

Volumen de suministro y designación de las piezas (#1+2):

- A. Unidad base
- B. Tapa
- C. Rejilla
- D. Pincho y 2 pinzas
- E. Bandeja de goteo
- F. Set para brocheta*
- G. Cesta de asado*
- H. Cesta de pescado*

*disponible opcionalmente

SK

Obsah balenia a popis dielov (č. 1+2):

- A. Základný prístroj
- B. Veko
- C. Grilovací rošt
- D. Grilovací špíz a 2 uchopovacie kliešte
- E. Okvapkávací plech
- F. Súprava na ražniči*
- G. Grilovací kôš*
- H. Grilovací kôš na ryby*

*voliteľne dostupný

#3



HU**Kezelőpanel (#3)****Hőfokbeállítások:** 0 - 240 °C**Forgatási funkcióval ellátott billenőkapcsoló:**

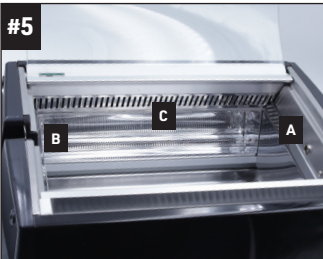
forgatva sütés (forgatva grillezés) vagy grillezés (forgatási funkció nélkül)

Időzítő: 0 - 90 perc**CZ****Ovládací panel (#3)****Nastavení teploty:** 0 - 240 °C**Prepínač funkce otáčení:** Rotisserie (otočné grilování) nebo grilování (bez funkce otáčení)**Časovač:** 0 - 90 minut**SK****Ovládací panel (č. 3)****Prepínač s funkciou otáčania:** rotisserie (otočné grilovanie) alebo grilovanie (bez funkcie otáčania)**Časovač:** 0 - 90 minút**RO****Panou de comandă (#3)****Setări temperatură:** 0 - 240 °C**Comutator pentru funcția rotativă:** grătar (fără funcție rotativă) sau rotisor (funcție rotativă)**Temporizator:** 0 - 90 minute**PL****Panel sterowania (#3)****Zakres temperatur:** 0-240°C**Przełącznik funkcji obrotu:** Rotisserie (opiekanie obrotowe) i Grill (bez obrotu)**Timer:** 0-90 minut**TR****Kontrol paneli (#3)****Sıcaklık ayarları:** 0 - 240 °C**Dönme fonksiyonlu devirmeli şalter:** Şiş çevirme (döner ızgaralar) ya da ızgara (dönme fonksiyonsuz)**Zamanlayıcı:** 0 - 90 dakika**ES****Panel de control (#3):****Ajuste de temperatura:** 0 - 240 °C**Perilla giratoria de funciones:** Rotisserie (grill giratorio) o Grill (sin función giratorio)**Temporizador:** 0 - 90 minutos

#4



#5



#6



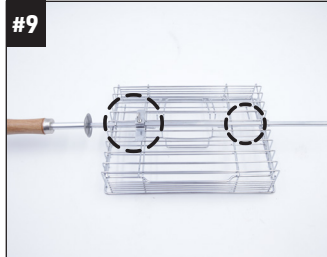
#7



#8



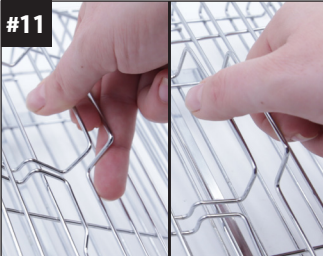
#9



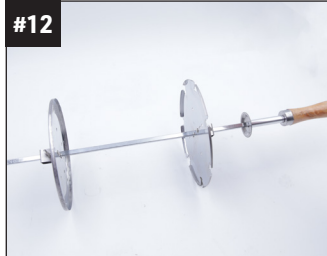
#10



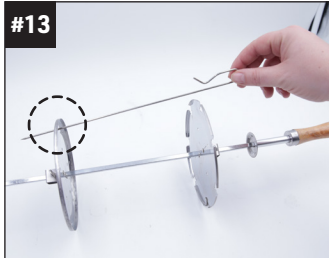
#11



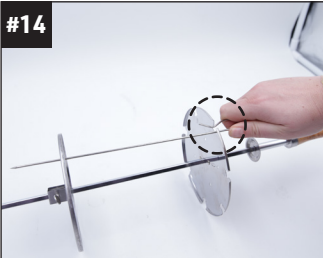
#12



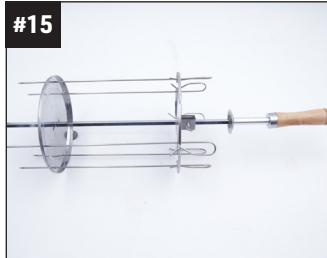
#13



#14



#15



A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ ÖSSZES HASZNÁLATI ÚTMUTATÁST!

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ ÖSSZES HASZNÁLATI UTASÍTÁST!

FONTOS VÉDŐINTÉZKEDÉSEK

Az elektromos készülékek használata során az alapvető biztonsági előírásokat mindig követni kell, beleértve:

A TERMÉK ÜZEMELTETÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A TERMÉK CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA ALKALMAS. A KÉSZÜLÉKET SOHA NE HASZNÁLJA A RENDELTESETŐL ELTÉRŐ CÉLRA.

1. Üzembe helyezés előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot és címkét.
2. Az első használat előtt mossa el a fedelet, a csepegtető tálcát, a nyársakat és a tapadásmentes grilltálcát. A készülék belsejét nedves ruhával tisztítsa meg, majd gondosan szárítsa meg. Lásd a Tisztítás és ápolás című fejezetet.
3. **SOHA** ne használja a készüléket gyúlékony anyagok, például függönyök, falak, törőlközők stb. közelében. **NE** tegyen a készülékbe papírt, műanyagot vagy élelmiszereken kívül bármi mást. **SOHA** ne takarja le a készüléket semmilyen tárggyal vagy anyaggal.
4. **SOHA** ne helyezze a készüléket fűtött felület közelébe; ez magában foglalja a főzőlapokat vagy sütőket, valamint minden más fűtőberendezés és fűtőttest belsejét és felületét.
5. Ezt a készüléket csak szilárd, száraz, hőálló és hőálló felületen használhatja.
6. A készülék rövid tápkábelrel van ellátva, hogy csökkentse a kábel összegabalyodásának vagy a vezetékben történő megbotlásnak a veszélyét. **NE** hagyja, hogy a tápkábel az asztal vagy a munkafelület széle fölé lógjon, mert fennáll a veszélye, hogy véletlenül meghúzza vagy megbotlik benne.
7. **NE** tekerje a tápkábelt túl szorosan a készülék köré, mert ez károsíthatja a kábelt. **SOHA** ne takarja le a tápkábelt szőnyeggel, papírral, ruhadarabbal, ruhával, puha anyaggal vagy más anyaggal.
8. **NE** használja a készüléket hosszabbítóval együtt. A készüléket megfelelő áramkörbe és egymagában kell csatlakoztatni, nem pedig más készülékekkel együtt a konnektorra.
9. **NE** használja a készüléket víz közelében.
10. **NE MERÍTSE A KÉSZÜLÉKET VÍZBE VAGY FOLYADÉKBA.**
11. Ha a készülék véletlenül vízbe kerül, azonnal húzza ki a hálózati kábelt. Amíg a készülék be van dugva vagy üzemben van, soha ne tegye a kezét a vízbe, hogy kihúzza.
12. **SOHA** ne használja ezt a grillsütőt külső időzítővel vagy távirányítóval együtt.
13. **SOHA** ne használjon szenet vagy más tüzelőanyagot ehhez a készülékhez.
14. A készüléket ne használja a szabadban.
15. **NE** mozgassa a készüléket, ha forró, tele van vagy éppen üzemel.
16. Soha ne érintse meg közvetlenül a készülék forró felületeit, mindig használjon sütőkesztyűt vagy ruhát.
17. Ha a készülék tápkábele vagy dugója sérült vagy meghibásodik, vagy bármilyen más sérülés van rajta, **NE** működtesse a készüléket.
18. Kezét, haját és ruházatát tartsa távol a nyílásoktól és a mozgó részekről.
19. Hagyja a kikapcsolt terméket teljesen kihűlni, mielőtt tisztítás céljából eltávolítja a belső alkatrészeket; a cseppfogó tálcát és a grillrácsot minden használat után meg kell tisztítani, hogy megszüntesse az olajlerakódásokat, amelyek tüzveszélyt okozhatnak.
20. Tilos olyan tartozékokat használni, amelyek nem képezik a csomag részét
21. Rendszeresen ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy nincsenek-e olyan sérülések vagy kopások, amelyek befolyásolhatják a készülék rendeltetésszerű működését, vagy veszélyt jelenthetnek
22. Húzza ki a kábelt, ha a készülék nincs használatban vagy tisztításra szorul.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. Ezt az eszközt 8 évnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és/vagy megfelelő tudással nem rendelkező személyek csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha az eszköz használatára megtanították őket, és az annak használatából fakadó veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gép tisztítását és felhasználoi karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha elmúltak 8 évesek, és felügyelet alatt vannak. A 8 évesnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a géptől.
2. Ez a készülék NEM rendelkezik karbantartandó alkatrészekkel. Ha a készülék nem működik megfelelően, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon az ügyfélszolgálathoz (elérhetőségek a hátoldalon). Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. **SOHA** ne használjon forró felületeket, alkatrészeket vagy a készülék belsejét, amíg a készülék melegszik vagy forró.
2. **SOHA** ne használjon forró felületeket, alkatrészeket vagy a készülék belsejét, amíg a készülék melegszik vagy forró.
3. A forró olaj eltávolításakor vagy leeresztésekor különös óvatossággal kell eljárni!

4. **SOHA** ne hagyja, hogy zsír vagy olaj száradjon a csepegtető tálca aljára vagy a grillrácusra. Minden használat után tisztítsa meg a készüléket. Lásd a Tisztítás és ápolás című fejezetet.
5. Használat közben tartsa a forró grillt 20 cm távolságra a falaktól, szekrényektől stb.
6. **SOHA** ne tegyen főzőndő ételmiszert közvetlenül a fűtőelemekre. Az ételeket kizárólag a grillrácson vagy a nyársat és a cseppfogó tálcát használva süsse és grillezze

AZ ÜVEGFEDÉL RÖGZÍTÉSE (#4+5)

1. Helyezze bele a fedélen lévő rögzített-reteszt a készüléken található A jelű furatba.
2. Nyomja össze a fedélen lévő rugót a kis fémszabályozó segítségével (a rugó összenyomásával a retesz hátrafelé mozog).
3. Igazítsa a visszahúzható reteszt a B jelű furathoz (a kezelőpanel felőli oldalon), és lassan engedje el a rugót. Ha minden jól ment, akkor a retesznek a helyére kellett pattannia, a fedélnek pedig biztonságosan kell zárnia.

A FÉMSZALAG (#5) RÖGZÍTÉSE:

A mellékelt fémszalagot (C) a készülék belseje felé néző ívelt oldallal rögzítse a készülék hosszú oldalán a burkolat és a készülék belseje közötti térbe.

FORGATVA SÜTÉS FUNKCIÓ (FORGATVA GRILLEZÉS)

Az alábbi tartozékok alkalmasak a forgatva sütés funkcióhoz történő használatra:

- Grillnyárs
- Forगतókosár*
- Saslik-készlet*
- Hal-grillkosár*

*tetszőlegesen megvásárolható

A GRILLNYÁRS HASZNÁLATA (#6-7)

1. Tolja be a készülék alján lévő cseppfogó tálcát a gépbe.
2. Egy tartófogót úgy nyomjon rá a grillnyársra, hogy a tűskék a nyárs eleje felé nézzenek.
3. Ezután húzza fel a grillezésre szánt ételt (pl. csirkehúst) a nyársra.
4. Most tolja rá a második tartófogót a nyársra, és húzza meg a két fogót a fémcsavarok elforgatásával. Ezenfelül pl. a csirkét sütésálló kötözőszinórral rögzítheti, hogy a húsnak egyetlen része se lógjon rá közvetlenül a készülékre, és hogy a sütésre szánt ételt akadály nélkül tudja forgatni.
5. A sütésre szánt ételt az alkalmazott receptnek megfelelően fűszerezze.
6. Fogja meg a nyársat a markolatánál, és illessze be a nyárs hegyét a készülék szögletes kialakítású nyílásába. Ezután pattintsa be a fogantyú végét a kezelőpanel feletti pattintós zárba.
7. Csatlakoztassa a hálózati dugót a dugaszolóaljzatba. A működést jelző mindkét lámpa kigyullad.
8. Állítsa a funkciógombot ROTISSERIE (forgatva grillezés) állásba.
9. Állítsa be a kívánt hőfokot és sütési időt a recept szerint. A működést jelző mindkét lámpa kigyullad, és a grillnyárs elkezd forogni. Ügyeljen arra, hogy a sütésre szánt étel egyenletesen forogjon, és sehol ne érjen a készülék belsejéhez. Ezt követően zárja le a fedelet.
10. A sütési folyamat során időről időre ellenőrizze, hogy a grillnyárs könnyedén forog-e.
11. A megadott idő elteltével a készülék kikapcsol. Húzza ki a hálózati kábelt.
12. Fogja meg a nyársat a fa markolatnál, és felfelé egyenesen emelje ki a kezelőpanel feletti pattintós zárból. Óvatosan vegye ki a megsütött húst, helyezze vágódeszkára, és tálalás előtt 10-15 percig hagyja hűlni.
13. Ezután a csavarok segítségével lazítsa meg és vegye le a tartófogókat.

A FORGATÓKOSÁR HASZNÁLATA (TETSZŐLEGESEN MEGVÁSÁROLHATÓ) (#8)

1. Csavarja rá a csavart a forgatókosárra.
2. Dugja át az üres grillnyársat az üres forgatókosáron. A forgatókosarat húzza a nyárs közepére.
3. A forgatókosár rögzítéséhez jó erősen húzza meg a forgatókosáron található rögzítőcsavart.
4. Nyissa fel a forgatókosarat, és tölts fel a kívánt, befűszerezett hozzávalókkal.
5. Fogja meg a forgatókosarat a markolatánál, és illessze be a grillnyárs hegyét a készülék szögletes kialakítású nyílásába. Ezután pattintsa be a fogantyú végét a kezelőpanel feletti pattintós zárba.
6. Csatlakoztassa a hálózati dugót a dugaszolóaljzatba. A működést jelző mindkét lámpa kigyullad.
7. Állítsa a funkciógombot ROTISSERIE (forgatva grillezés) állásba.
8. Állítsa be a kívánt hőfokot és sütési időt a recept szerint. A működést jelző mindkét lámpa kigyullad, és a forgatókosár elkezd forogni. Ezt követően zárja le a fedelet.
9. A megadott idő elteltével a készülék kikapcsol. Húzza ki a hálózati kábelt.
10. A forgatókosarat fogja meg a fa markolatnál, óvatosan vegye ki belőle a megsütött húst, helyezze vágódeszkára, és tálalás előtt 10-15 percig hagyja hűlni.
11. A forgatókosár felnyitásához használjon sütőkesztyűt

A HAL-GRILLKOSÁR HASZNÁLATA (TETSZŐLEGESEN MEGVÁSÁROLHATÓ) (#9-11)

1. Csavarja rá a csavart a hal-grillkosárra.
2. Vezesse át az üres grillnyársat az üres grillkosár alsó oldalán található 3 fűlön. A grillkosarat húzza a nyárs közepére.
3. A kosár rögzítéséhez jó erősen húzza meg a grillkosáron található rögzítőcsavart.
4. A grillkosár fedelének eltávolításához nyomja meg a kosár tetején lévő két huzalfogantyút.
5. A halat vagy a zöldséget helyezze a kosárba.
6. Úgy zárja le a grillkosarat, hogy a kosáron lévő rögzített dróthevedert a grillkosár réseibe helyezi, nyomja össze a huzalfogantyúkat, a fedél lezárásához pedig pattintsa be a kosárban lévő két dróthevedert.
7. Fogja meg a grillkosarat a markolatánál, és illessze be a nyárs hegyét a készülék szögletes kialakítású nyílásába. Ezután pattintsa be a fogantyú végét a kezelőpanel feletti pattintós zárba.
8. Csatlakoztassa a hálózati dugót a dugaszolóaljzatba. A működést jelző mindkét lámpa kigyullad.
9. Állítsa a funkciógombot ROTISSERIE (forgatva grillezés) állásba.
10. Állítsa be a kívánt hőfokot és sütési időt a recept szerint. A működést jelző mindkét lámpa kigyullad, és a grillkosár elkezd forogni. Ezt követően zárja le a fedelet.
11. A megadott idő elteltével a készülék kikapcsol. Húzza ki a hálózati kábelt.
12. A forgatókosarat fogja meg a fa markolatnál, óvatosan vegye ki belőle a megsütött húst, helyezze vágódeszkára, és tálalás előtt 10-15 perccig hagyja hűlni.
13. Ezután a csavarok segítségével lazítsa meg és vegye le a tartófogókat.

A SASLIK-KÉSZLET HASZNÁLATA (TETSZŐLEGESEN MEGVÁSÁROLHATÓ) (#12-15)

1. Helyezze el a két nyársstartót a forgatónyárs mindkét oldalára. Győződjön meg róla, hogy a rögzítőcsavarok kifelé néznek-e. A két tartószerkezet között hagyjon kb. 19 cm helyet.
2. Óvatosan húzza meg a csavarokat, de ne túl szorosan, mivel a nyársak rögzítése után szükség lehet az utólagos beállításra.
3. Ezután óvatosan húzza fel a nyársakra a grillezésre szánt ételt.
4. Illessze a nyárs hegyes végét a kerek rögzítőtárcsa külső furataiba.
5. Enyhén nyomja meg a nyárs csipetős végét, és pattintsa be a fogazott rögzítőtárcsán lévő hornyokba.
6. Jó erősen húzza meg a rögzítőcsavart.
7. Csatlakoztassa a hálózati dugót a dugaszolóaljzatba. A működést jelző mindkét lámpa kigyullad.
8. Állítsa a funkciógombot ROTISSERIE (forgatva grillezés) állásba.
9. Állítsa be a kívánt hőfokot és sütési időt a recept szerint. A működést jelző mindkét lámpa kigyullad, és a grillkosár elkezd forogni. Ezt követően zárja le a fedelet.
10. A megadott idő elteltével a készülék kikapcsol. Húzza ki a hálózati kábelt.
11. A forgatókosarat fogja meg a fa markolatnál, óvatosan vegye ki belőle a megsütött húst, helyezze vágódeszkára, és tálalás előtt 10-15 perccig hagyja hűlni.
12. Ezután a csavarok segítségével lazítsa meg és vegye le a tartófogókat.

GRILLFUNKCIÓ (GRILL)

1. Tolja be a grillrácsot egészen a tetejéig, és csúsztassa be a készülék alján lévő csepegtető tálcát.
2. Csatlakoztassa a hálózati dugót a dugaszolóaljzatba. A működést jelző mindkét lámpa kigyullad.
3. Állítsa a billenőkapcsolót GRILL állásba.
4. Állítsa be a hőmérsékletet a hőfokszabályozó gomb segítségével, majd az időt az időzítő gomb segítségével. Ekkor mindkét működési lámpa kigyullad. Állítsa be a hőmérsékletet a recept szerint.
5. Tegye az ételt a grillre.
6. A recepttől függően zárja le a fedelet (vagy hagyja nyitva).
7. Amikor a grillezés befejeződött, vegye ki az ételt egy spatula segítségével (NE használjon fémfogót, mert az felsértheti a tapadásmentes felületet). Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati kábelt.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati kábelt.
2. Tisztítás előtt mindig hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
3. A grillrács, a csepegtetőtálca és a grillnyárs a tartozékokkal együtt mosogatógépben mosható vagy kézzel, meleg vízzel és enyhé mosószerrel tisztítható.
4. NE használjon súrolókefét/rongyot vagy agresszív tisztítószerkeket a készülék alkatrészeinek tisztításához.
5. Puha ruhával, szivaccsal vagy gumispatulával távolítsa el az ételmaradékokat a készülékről vagy a fedélről.
6. Tisztítsa meg a készülék belsejét és külsejét nedves ruhával. A fedél eltávolítható és kézzel mosható. Ha az infravörös fűtőelemeket borító üveglapokat tisztítani kell, használjon ecetet és szódabikarbónát egy nedves ruhával együtt. Gondoskodjon arról, hogy minden maradványt gondosan megtisztítson, mielőtt újra használná a grillt.
7. Vigyázzon, hogy a tápkábeleket, dugókat vagy elektromos alkatrészeket NE merítse vízbe.
8. Győződjön meg róla, hogy minden alkatrészt alaposan megszáradt, mielőtt visszahelyezné az alkatrészeket és használná a készüléket.
9. Tárolja a készüléket tiszta és száraz helyen, gyermekek elől elzárva.

MÚSZAKI ADATOK:

220-240V ~ 50/60Hz 1780W IPX0

A vezetékek hossza: 75 cm

Méreték: 35,5 (szél) x 25,4 (mag) x 47 (mély) cm

CZ

PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY! VHODNÝ JEN PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Při používání elektrických přístrojů by měly být vždy dodržována základní bezpečnostní opatření, mimo jiné:

PŘED UVEDENÍM PRODUKTU DO PROVOZU SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE INSTRUKCE.

PRODUKT JE VHODNÝ JEN PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI. PŘÍSTROJ NIKDY NEPOUŽÍVEJTE K JINÝM NEŽ K URČENÝM ÚČELŮM.

1. Před uvedením do provozu odstraňte veškerý balicí materiál a etikety.
2. Před prvním použitím omyjte víko, odkapávací plech, špízy a nepřilnavý grilovací plech. Vnitřek přístroje očistěte vlhkou utěrkou a pečlivě osušte. K tomu viz bod Čištění a péče.
3. Přístroj **NIKDY** nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů, včetně závěsů, stěn, ručníků atd. Nevkládejte do přístroje **ŽÁDNÝ** papír, plast nebo jiné materiály než pokrmy. Přístroj **NIKDY** nezakrývejte předměty nebo materiály jakéhokoliv druhu.
4. Přístroj **NIKDY** nestavte do blízkosti vyhříváných povrchů, k nim náleží i plotny sporáků nebo trouby a vnitřek a povrchy všech ostatních vyhříváných přístrojů a topení.
5. Tento přístroj smí být používán jen na pevném, suchém a žáruvzdorném povrchu.
6. Přístroj je vybavený krátkým elektrickým kabelem, aby se snížilo nebezpečí, že se kabel zamotá nebo o něj zakopnete. Elektrický kabel **NENECHÁVEJTE** viset přes hrany stolu nebo pracovní plochy, protože přitom hrozí nebezpečí, že za ně někdo nedopatřením zatáhne nebo o ně zakopne.
7. Elektrický kabel **NEOVÍJEJTE** příliš těsně kolem přístroje, protože by přitom mohlo dojít k jeho poškození. Elektrický kabel **NIKDY** nezakrývejte kobercovou předložkou, papírem, kusy oděvu, ubrusem, měkkými materiály nebo jinými látkami.
8. Přístroj **NIKDY** nepoužívejte společně s prodlužovacím kabelem. Přístroj by měl být připojen do vhodného elektrického obvodu a zapojen do zásuvky samostatně ne s dalšími přístroji.
9. Přístroj **NEPOUŽÍVEJTE** v blízkosti vody.
10. **PŘÍSTROJ NEPOTÁPĚJTE DO VODY NEBO JINÝCH KAPALIN.**
11. Pokud dojde k nechtěnému ponoření do vody, okamžitě odpojte elektrický kabel. Dokud je přístroj zapojený nebo je v provozu, nikdy nevklaďte ruce do vody, abyste ho vytáhli.
12. Tento gril **NIKDY** nepoužívejte společně s externím časovačem nebo dálkovým ovládním.
13. **NIKDY** pro tento přístroj nepoužívejte uhlí nebo jiná paliva.
14. Přístroj nepoužívejte venku.
15. Přístroj **NESMÍ** být přemísťován, pokud je horký, nappněný nebo v provozu.
16. **NIKDY** se nedotýkejte přímo horkých povrchů přístroje, ale vždy používejte chňapky nebo utěrky.
17. Pokud je poškozený elektrický kabel nebo zástrčka přístroje, nefungují správně nebo mají jinou poruchu, **NESMÍ** být přístroj uveden do provozu.
18. Nepřibližujte se k otvorům a pohyblivým dílům přístroje rukama, vlasy a částmi oděvu.
19. Vypnutý přístroj nechte před vyjmutím vnitřních dílů za účelem čištění úplně vychladnout, odkapávací plech a grilovací roště by měly být vyčištěny po každém použití, aby se zabránilo usazování oleje, které může způsobit nebezpečí požáru.
20. Nesmí být používány díly příslušenství, které nejsou obsahem balení
21. Pravidelně kontrolujte všechny komponenty, zda nejsou poškozené nebo opotřebené, které by mohly ohrozit správnou funkci nebo představovat nebezpečí
22. Pokud přístroj není používán nebo musí být vyčištěn, odpojte kabel přístroje

DOPLŇJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

1. Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí, která z něj vyplývají. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem. Děti mladší 8 let se nesmí k přístroji přibližovat.
2. Tento přístroj **NEOBSAHUJE** díly vyžadující údržbu. Pokud přístroj nefunguje správně, přerušete jeho používání a kontaktujte zákaznický servis (kontaktní informace na zadní straně). Nikdy se nepokoušejte přístroj opravit sami.

NÁVOD K POUŽITÍ

1. **NIKDY** nepoužívejte horké povrchy, díly nebo vnitřní stranu přístroje, zatímco se zahřívají nebo jsou horké.

2. Při vyjímání grilovacího roštu nebo odkapávacího plechu vždy používejte chňapky nebo utěrky.
3. Je nutná zvýšená opatrnost, pokud je odebrán nebo vypouštěn horký olej!
4. **NIKDY** nenechávejte zaschnout tuk nebo olej na dně odkapávacího plechu nebo grilovacího roštu. Přístroj po každém použití vyčistěte. K tomu viz bod Čištění a péče.
5. Horký gril nenechávejte při používání u stěn, skříní atd. blíže než 20 cm.
6. **NIKDY** nepokládejte potraviny k přípravě přímo na topné články. Potraviny pečte nebo grilujte výhradně na grilu nebo pomocí grilovacího špíza a za použití odkapávacího plechu.

NASAZENÍ SKLENĚNÉHO VÍKA (#4+5)

1. Nasazte pevnou západku do otvoru A na přístroji.
2. Posuňte pružiny na víku pomocí malého kovového regulátoru k sobě (stlačením se západka posune dozadu).
3. Vyrovnajte zpět posunutou západku k otvoru B (strana ovládacího panelu) a pomalu uvolněte pružiny. Nyní by měla být západka zasunutá a víko pevně zajištěné.

PŘIPEVNĚNÍ KOVOVÉ LIŠTY (# 5):

Přiložený kovový pásek (C) připevněte zahnutou stranou směrem dovnitř spotřebiče do prostoru mezi krytem a vnitřkem spotřebiče na delší straně spotřebiče.

FUNKCE ROTISSERIE (GRILOVÁNÍ S OTÁČENÍM)

Pro funkci rotisserie jsou vhodné následující díly příslušenství:

- Grilovací špíz
- Otočný koš*
- Sada na šašlik*
- Grilovací koš na ryby*

*k dodání volitelně

POUŽITÍ GRILOVACÍHO ŠPÍZU (#6-7)

1. Zasuňte odkapávací plech na dno přístroje.
2. Posuňte přídržné kleště hroty směrem k začátku grilovacího špízu, na grilovací špíz.
3. Napíchněte nyní grilovaný pokrm (např. kuře) na špíz.
4. Nasuňte nyní druhé přídržné kleště na špíz a dotáhněte oba hroty otáčením kovových šroubů. Navíc můžete např. zajistit kuře nitěmi odolnými vysokým teplotám, aby se žádné díly nedotýkaly přímo přístroje a grilovaný pokrm se mohl nerušeně otáčet.
5. Grilovaný pokrm okořeňte podle používaného receptu.
6. Grilovací špíz držte za rukojeť a hrot grilovacího špízu zaveďte do čtvercového otvoru v přístroji. Poté nechte konec rukojeti zaskočit do uzávěru zaskočení nad ovládacím panelem.
7. Zapojte zástrčku do zásuvky. Rozsvítí se obě provozní kontrolky.
8. Přepněte přepínač do polohy ROTISSERIE (grilování s otáčením).
9. Nastavte požadovanou teplotu a dobu pečení podle receptu. Rozsvítí se obě provozní kontrolky a grilovací špíz se začne otáčet. Ujistěte se, že se grilovaný pokrm otáčí rovnoměrně a v žádném místě se nedotýká vnitřku přístroje. Poté zavřete víko.
10. Během grilování občas zkontrolujte, zda se grilovací špíz snadno otáčí.
11. Po uplynutí nastavené doby se přístroj vypne. Odpojte elektrický kabel.
12. Uchopte grilovací špíz za dřevěnou rukojeť a zdvihněte z uzávěru zaskočení rovně nahoru nad ovládací panel. Grilovaný pokrm opatrně vyjměte, položte na krájecí prkénko a nechte pokrm před servírováním asi 10 až 15 minut vychladnout.
13. Poté uvolněte a vyjměte přídržovací kleště pomocí šroubů.

POUŽITÍ OTOČNÉHO KOŠE (K DODÁNÍ VOLITELNĚ) (#8)

1. Našroubujte šroub na otočný koš.
2. Prostrčte prázdný grilovací špíz skrz prázdný otočný koš. Vyrovnajte otočný koš na střed špízu.
3. Dotáhněte zajišťovací šroub na otočném koši k jeho zafixování.
4. Otevřete otočný koš a naplňte ho požadovanými okořeněnými přísadami.
5. Držte otočný koš za rukojeť a hrot grilovacího špízu zaveďte do čtvercového otvoru v přístroji. Poté nechte konec rukojeti zaskočit do uzávěru zaskočení nad ovládacím panelem.
6. Zapojte zástrčku do zásuvky. Rozsvítí se obě provozní kontrolky.
7. Přepněte přepínač do polohy ROTISSERIE (grilování s otáčením).
8. Nastavte požadovanou teplotu a dobu pečení podle receptu. Rozsvítí se obě provozní kontrolky a otočný koš se začne otáčet. Poté zavřete víko.
9. Po uplynutí nastavené doby se přístroj vypne. Odpojte elektrický kabel.
10. Otočný koš uchopte za dřevěnou rukojeť, grilovaný pokrm opatrně vyjměte, položte na krájecí prkénko a nechte pokrm před servírováním asi 10 až 15 minut vychladnout.
11. K otevření otočného koše použijte chňapku.

POUŽITÍ GRILOVACÍHO KOŠE NA RYBY (K DODÁNÍ VOLITELNĚ) (#9-11)

1. Našroubujte šroub na grilovací koš na ryby.
2. Zaveďte prázdný grilovací špíz skrz 3 oka na dolní straně prázdného grilovacího koše. Vyrovnajte grilovací koš na střed špízu.
3. Dotáhněte zajišťovací šroub na grilovacím koši k jeho zafixování.
4. Stlačte obě drátěná držadla na horní straně grilovacího koše k sobě k sejmutí víka grilovacího koše.
5. Vložte do koše rybu nebo zeleninu.
6. Zavřete grilovací koš nasazením pevné drátěné lišty na koš do meziprostor grilovacího koše, stlačte drátěná držadla k sobě a nechte obě drátěné lišty v koši zaskočit k zavření víka.
7. Držte grilovací koš za rukojeť a zaveďte hrot špízu do čtvercového otvoru v přístroji. Poté nechte konec rukojeti zaskočit do uzávěru zaskočení nad ovládacím panelem.
8. Zapojte zástrčku do zásuvky. Rozsvítí se obě provozní kontrolky.
9. Přepněte přepínač do polohy ROTISSERIE (grilování s otáčením).
10. Nastavte požadovanou teplotu a dobu pečení podle receptu. Rozsvítí se obě provozní kontrolky a grilovací koš se začne otáčet. Poté zavřete víko.
11. Po uplynutí nastavené doby se přístroj vypne. Odpojte elektrický kabel.
12. Otočný koš uchopte za dřevěnou rukojeť, grilovaný pokrm opatrně vyjměte, položte na krájecí prkénko a nechte pokrm před servírováním asi 10 až 15 minut vychladnout.
13. Poté uvolněte a vyjměte přídržovací kleště pomocí šroubů.

POUŽITÍ SADY NA ŠAŠLIK (K DODÁNÍ VOLITELNĚ) (#12-15)

1. Umístěte oba držáky špízů na obou stranách otočného špízu. Ujistěte se, že zajišťovací šrouby směřují směrem ven. Mezi oběma držáky nechte prostor asi 19 cm.
2. Opatrně ale ne příliš pevně dotáhněte šrouby, protože po nasazení špízů může být nutné provést seržení.
3. Napíchněte opatrně grilovaný pokrm na špíz.
4. Nasadte ostrý konec špízu do vnějších otvorů kulatého kotouče držáku.
5. Stlačte konec klipu špízu lehce k sobě a nechte ho zaskočit do zářezů ozubeného kotouče držáku.
6. Dobře dotáhněte zajišťovací šrouby.
7. Zapojte zástrčku do zásuvky. Rozsvítí se obě provozní kontrolky.
8. Přepněte přepínač do polohy ROTISSERIE (grilování s otáčením).
9. Nastavte požadovanou teplotu a dobu pečení podle receptu. Rozsvítí se obě provozní kontrolky a grilovací koš se začne otáčet. Poté zavřete víko.
10. Po uplynutí nastavené doby se přístroj vypne. Odpojte elektrický kabel.
11. Otočný koš uchopte za dřevěnou rukojeť, grilovaný pokrm opatrně vyjměte, položte na krájecí prkénko a nechte pokrm před servírováním asi 10 až 15 minut vychladnout.
12. Poté uvolněte a vyjměte přídržovací kleště pomocí šroubů.

FUNKCE GRILU (GRIL)

1. Vložte grilovací rošt úplně nahoru a zasuňte odkapávací plech na dno přístroje.
2. Zapojte zástrčku do zásuvky. Rozsvítí se obě provozní kontrolky.
3. Přepněte přepínač do polohy GRIL.
4. Nastavte teplotu otočným regulátorem teploty, a poté nastavte čas otočným regulátorem časovače. Rozsvítí se přitom obě provozní kontrolky. Nastavte teplotu podle receptu.
5. Položte pokrmy na gril.
6. Podle receptu zavřete víko (nebo nechte otevřené).
7. Po dokončení grilování vyjměte pokrmy pomocí obraběčky (NEPOUŽÍVEJTE kovové kleště, protože by mohly poškodit nepřilnavý povrch). Přístroj vypněte a odpojte elektrický kabel.

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

1. Přístroj vypněte a odpojte elektrický kabel.
2. Přístroj vždy nechte před čištěním úplně vychladnout.
3. Grilovací rošt, odkapávací plech a grilovací špíz včetně veškerého příslušenství jsou vhodné k mytí v myčce na nádoby nebo mohou být umývány ručně teplou vodou a jemným mycím prostředkem.
4. Nepoužívejte HRUBÉ kartáče/utěrky nebo agresivní čisticí prostředky k čištění dílů přístroje.
5. K odstraňování zbytků pokrmů z přístroje nebo víka použijte měkké utěrky, houbičky nebo gumové stěrky.
6. Vnitřek a povrch přístroje čistěte vlhkými utěrkami. Víko lze také sejmout a ručně umýt. Pokud musí být vyčištěny skleněné desky, které zakrývají infračervené topné články, použijte ocet a jedlou sodu společně s vlhkými utěrkami. Před opětovným použitím grilu se ujistěte, že jsou všechny zbytky pečlivě vyčištěné.
7. Dbejte na to, aby NEBYLY elektrický kabel, zástrčka nebo elektrické komponenty ponořené do vody.
8. Před opětovným nasazením komponent a použitím přístroje se ujistěte, že jsou všechny díly pečlivě osušené.
9. Přístroj ukládejte na čistém a suchém místě, nepřístupném pro děti.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

220-240V ~ 50/60Hz 1780W IPX0

Délka kabelu: 75 cm

Rozměry: 35,5 (Š) x 25,4 (V) x 47 (H) cm

Záruka: Na tento výrobek se vztahuje neomezená dvouletá záruka na všechny vady z výroby a na vady materiálu. Tato záruka nijak neovlivňuje vaše zákonná práva.

SK

PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA SI POZORNE PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY! VHODNÉ LEN NA DOMÁCE POUŽITIE

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné neustále dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné pokyny, okrem iného tieto:

PRED POUŽÍVANÍM VÝROBKU SI POZORNE PREČÍTAJTE POKYNY.

VÝROBK JE VHODNÝ LEN NA DOMÁCE POUŽITIE. NIKDY NEPOUŽÍVAJTE SPOTREBIČ NA INÉ ÚČELY, AKO JE URČENÝ.

1. Pred použitím odstráňte všetok obalový materiál a štítky.
2. Pred prvým použitím umyte veko, odkvapkávacia misku, špízy a neprínavý grilovací plech. Vyčistite vnútro prístroja vlhkou handričkou a dôkladne osušte. Pozrite si časť Čistenie a starostlivosť.
3. **NIKDY** nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých materiálov, vrátane záclon, stien, uterákov atď. Do zariadenia **NEVKLADAJTE** papier, plasty ani nič iné okrem potravín. **NIKDY** nezakrývajte zariadenie predmetmi alebo materiálmi akéhokoľvek druhu.
4. Zariadenie **NIKDY** neumiestňujte do blízkosti horúceho povrchu; to zahŕňa varné dosky alebo rúry, ako aj vnútro a povrchy všetkých ostatných vykurovacích zariadení a ohrievačov.
5. Toto zariadenie používajte iba na pevnom, suchom a teplu odolnom povrchu.
6. Zariadenie je vybavené krátkym napájacím káblom, aby sa znížilo riziko zamotania alebo zakopnutia o kábel. **NEDOVOLTE**, aby napájací kábel visel cez okraj stola alebo pracovnej plochy, pretože hrozí riziko náhodného potiahnutia alebo zakopnutia oň.
7. **NENAMOTÁVAJTE** napájací kábel okolo jednotky príliš tesne, pretože by to mohlo poškodiť kábel. **NIKDY** nezakrývajte napájací kábel kobercom, papierom, odevom, látkou, mäkkým materiálom alebo inou látkou.
8. **NEPOUŽÍVAJTE** zariadenie s predlžovacím káblom. Zariadenie by malo byť zapojené do vhodného obvodu a malo by byť zapojené do zásuvky samostatne a nie s inými zariadeniami.
9. **NEPOUŽÍVAJTE** zariadenie v blízkosti vody.
10. **NEPONÁRAJTE ZARIADENIE DO VODY ANI KVAPALINY.**
11. Ak sa zariadenie náhodou ponorí do vody, okamžite odpojte napájací kábel. Nikdy nevkladajte ruky do vody, aby ste odpojili spotrebič, keď je zapojený alebo v prevádzke.
12. **NIKDY** nepoužívajte tento gril s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.
13. V tomto zariadení **NIKDY** nepoužívajte drevené uhlie ani iné palivo.
14. Zariadenie nepoužívajte vonku.
15. **NEPRENÁŠAJTE** zariadenie, keď je horúce, plné alebo v prevádzke.
16. **NIKDY** sa priamo nedotýkajte horúcich povrchov spotrebiča, vždy používajte chňapku alebo handričku.
17. Ak je napájací kábel alebo zástrčka zariadenia poškodená, nefunkčná alebo inak poškodená, **NEPOUŽÍVAJTE** zariadenie.
18. Ruky, vlasy a odev držte mimo otvorov a pohyblivých častí.
19. Keď je výrobok vypnutý, pred vybratím vnútorných častí za účelom vyčistenia ho nechajte úplne vychladnúť; odkvapkávacia miska a grilovací rošt by sa mali vyčistiť po každom použití, aby sa predišlo hromadeniu oleja, ktoré môže spôsobiť požiar.
20. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou balenia
21. Pravidelne kontrolujte všetky komponenty, či nie sú poškodené alebo opotrebované, čo môže ovplyvniť správnu funkciu alebo predstavovať nebezpečenstvo
22. Ak sa spotrebič nepoužíva alebo ho treba vyčistiť, odpojte kábel

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností či znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré by mohli vzniknúť v prípade nedodržania pokynov. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov by sa nemali nachádzať v blízkosti prístroja.
2. Toto zariadenie nemá ŽIADNE opraviteľné diely. Ak zariadenie nefunguje správne, prestaňte ho používať a kontaktujte zákaznický servis (kontaktné informácie na zadnej strane). Nikdy sa nepokúšajte opraviť zariadenie sami.

NÁVOD NA POUŽITIE

1. **NIKDY** nepoužívajte horúce povrchy, časti alebo vnútro spotrebiča, kým sa zohrieva alebo je horúci.
2. Pri vyberaní grilovacej mriežky alebo odkvapkávacej misky vždy používajte kuchynské rukavice alebo chňapky.
3. Pri vyberaní alebo vypúšťaní horúceho oleja je potrebné dbať na zvýšenú opatrnosť!
4. **NIKDY** nenechajte tuk alebo olej zaschnúť na dne odkvapkávacej misky alebo grilovacieho roštu. Po každom použití prístroj vyčistíte. Pozrite si časť Čistenie a starostlivosť.
5. Počas používania sa horúci gril musí nachádzať vo vzdialenosti minimálne 20 cm od stien, skriň atď.
6. **NIKDY** nekladte jedlo určené na pečenie priamo na ohrievacie telesá. Pečte a grilujte jedlo výhradne na grile alebo pomocou grilovacieho špízu a odkvapkávacej misky.

PRIPEVNENIE SKLENENÉHO VEKA (#4+5)

1. Vložte pevnú západku veka do otvoru A na spotrebiči.
2. Stlačte pružinu na veku pomocou malého kovového posúvača (stlačenie zatlačí západku dozadu).
3. Zarovnajete zasúvaciu západku s otvorom B (na strane ovládacieho panela) a pomaly uvoľníte pružinu. Západka by teraz mala zapadnúť na miesto a veko by malo byť bezpečne zaistené.

PRIPEVNENIE KOVOVEJ LIŠTY (# 5):

Priloženú kovovú lištu (C) pripevnite zahnutou stranou smerom dovnútra spotrebiča do priestoru medzi vekom a vnútrom spotrebiča na dlhšej strane spotrebiča.

FUNKCIA ROTISSERIE (ROTAČNÉ GRILOVANIE)

Nasledujúce príslušenstvo je vhodné pre funkciu grilovania:

- Grilovací špíz
- Otočný kôš*
- Súprava na ražniči*
- Grilovací kôš na ryby*

*voliteľne dostupný

POUŽÍVANIE GRILOVACIEHO ŠPÍZU (#6-7)

1. Zasuňte odkvapkávaciu misku do dolnej časti zariadenia.
2. Zatláčte uchopovacie kliešte tak, aby hrot smeroval k začiatku špízu.
3. Teraz napichnite na špíz jedlo, ktoré chcete grilovať (napr. kura).
4. Teraz nasuňte druhé uchopovacie kliešte na špíz a utiahnite obe kliešte otáčaním kovových skrutiek. Okrem toho môžete napr. kurča zaistiť špagátom vhodným na pečenie v rúre tak, aby sa žiadne časti nedotýkali spotrebiča a jedlo sa mohlo voľne otáčať.
5. Grilované jedlo dochuťte podľa použitého receptu.
6. Uchopte špíz za rukoväť a zasuňte hrot špízu do štvorcového otvoru v spotrebiči. Potom zacvaknite koniec rukoväte do západky nad ovládacím panelom.
7. Zapojte zástrčku do zásuvky. Obe prevádzkové kontrolky svietia.
8. Nastavte prepínač do polohy ROTISSERIE (rotačné grilovanie).
9. Nastavte požadovanú teplotu a čas pečenia podľa receptu. Obe prevádzkové kontrolky sa rozsvietia a špíz sa začne otáčať. Zabezpečte, aby sa jedlo, ktoré sa má grilovať, otáčalo rovnomerne a v žiadnom bode sa nedotýkalo vnútrajška zariadenia. Potom zatvorte veko.
10. Počas grilovania z času na čas skontrolujte, či sa grilovací špíz ľahko otáča.
11. Po uplynutí času sa prístroj vypne. Odpojte napájací kábel.
12. Uchopte špíz za drevenú rukoväť a zdvihnite ho priamo nahor zo západky nad ovládacím panelom. Jedlo na grilovanie opatrne vyberte, položte na dosku na krájanie a pred podávaním nechajte jedlo asi 10 až 15 minút vychladnúť.
13. Potom pomocou skrutiek uvoľníte a vyberte uchopovacie kliešte.

POUŽITIE OTOČNÉHO KOŠA (VOLITEĽNE K DISPOZÍCII) (#8)

1. Odskrutkujte skrutku na otočnom koši.
2. Prázdny špíz prestrčte cez prázdny otočný kôš. Vycentrujte otočný kôš na ražni.
3. Uťahnite zaistovacia skrutka na otočnom koši, aby ste otočný kôš zaistili.
4. Otvorte otočný kôš a naplňte ho požadovanými ochutenými prísadami.
5. Uchopte otočný kôš za rukoväť a zasuňte hrot špízu do štvorcového otvoru v spotrebiči. Potom zacvaknite koniec rukoväte do západky nad ovládacím panelom.
6. Zapojte zástrčku do zásuvky. Obe prevádzkové kontrolky svietia.
7. Nastavte prepínač do polohy ROTISSERIE (rotačné grilovanie).
8. Nastavte požadovanú teplotu a čas pečenia podľa receptu. Obe prevádzkové kontrolky sa rozsvietia a otočný kôš sa začne otáčať. Potom zatvorte veko.
9. Po uplynutí času sa prístroj vypne. Odpojte napájací kábel.
10. Uchopte otočný kôš za drevenú rukoväť a opatrne vyberte jedlo na grilovanie, položte ho na dosku na krájanie a pred podávaním nechajte

jedlo asi 10 až 15 minút vychladnúť.

11. Na otvorenie otočného koša použite chňapku.

POUŽITIE GRILOVACIEHO KOŠA NA RYBY (VOLITEĽNE K DISPOZÍCII) (#9-11)

1. Odskrutkujte skrutku na grilovacom koši na ryby.
2. Preveďte prázdny grilovací špíz cez 3 očka na spodnej strane prázdneho grilovacieho koša. Vycentrujte grilovací kôš na ražni.
3. Uťahnite zaistovaciu skrutku na grilovacom koši, aby ste kôš zaistili.
4. Stlačte dve drôtené rukoväte na vrchu grilovacieho koša a odstráňte veko grilovacieho koša.
5. Vložte ryby alebo zeleninu do koša.
6. Zatvorte grilovací kôš vložiením pevného drôteného popruhu na koši do medzier v grilovacom koši, stlačte drôtené rukoväte k sebe a zacvaknite dva drôtené popruhy v koši, aby ste zatvorili veko.
7. Uchopte grilovací kôš za rukoväť a zasuňte hrot špízu do štvorcového otvoru v spotrebiči. Potom zacvaknite koniec rukoväte do západky nad ovládacím panelom.
8. Zapojte zástrčku do zásuvky. Obe prevádzkové kontrolky svietia.
9. Nastavte prepínač do polohy ROTISSERIE (rotačné grilovanie).
10. Nastavte požadovanú teplotu a čas pečenia podľa receptu. Obe prevádzkové kontrolky sa rozsvietia a grilovací kôš sa začne otáčať. Potom zatvorte veko.
11. Po uplynutí času sa prístroj vypne. Odpojte napájací kábel.
12. Uchopte otočný kôš za drevenú rukoväť a opatrne vyberte jedlo na grilovanie, položte ho na dosku na krájanie a pred podávaním nechajte jedlo asi 10 až 15 minút vychladnúť.
13. Potom pomocou skrutiek uvoľnite a vyberte uchopovacie kliešte.

POUŽÍVANIE SÚPRAVY NA RAŽNIČI (VOLITEĽNE K DISPOZÍCII) (#12-15)

1. Umiestnite dva držiaky na špízu na obe strany rožňa. Uistite sa, že zaistovacie skrutky smerujú von. Medzi dvoma držiakmi nechajte asi 19 cm priestoru.
2. Skrutky utiahnite jemne, ale nie príliš pevne, pretože po pripnutí špízov môže byť potrebné dodatočné nastavenie.
3. Jedlo, ktoré chcete grilovať, opatrne napichnite na špízu.
4. Zasuňte ostrý koniec špízu do vonkajších otvorov okrúhleho pridržného kotúča.
5. Mierne stlačte koniec špízu so sponou a zacvaknite ju do zárezov na zubkovom pridržnom kotúči.
6. Pevne utiahnite nastavovacie skrutky.
7. Zapojte zástrčku do zásuvky. Obe prevádzkové kontrolky svietia.
8. Nastavte prepínač do polohy ROTISSERIE (rotačné grilovanie).
9. Nastavte požadovanú teplotu a čas pečenia podľa receptu. Obe prevádzkové kontrolky sa rozsvietia a grilovací kôš sa začne otáčať. Potom zatvorte veko.
10. Po uplynutí času sa prístroj vypne. Odpojte napájací kábel.
11. Uchopte otočný kôš za drevenú rukoväť a opatrne vyberte jedlo na grilovanie, položte ho na dosku na krájanie a pred podávaním nechajte jedlo asi 10 až 15 minút vychladnúť.
12. Potom pomocou skrutiek uvoľnite a vyberte uchopovacie kliešte.

FUNKCIA GRILOVANIA (GRIL)

1. Vložte grilovaci rošt celkom hore a zasuňte odkvapkávaciu misku do spodnej časti zariadenia.
2. Zapojte zástrčku do zásuvky. Obe prevádzkové kontrolky svietia.
3. Nastavte prepínač do polohy GRIL.
4. Nastavte teplotu pomocou voliča teploty a potom nastavte čas pomocou voliča časovača. Obe prevádzkové kontrolky sa pritom rozsvietia. Nastavte teplotu podľa receptu.
5. Položte jedlo na gril.
6. V závislosti od receptu zatvorte veko (alebo ho nechajte otvorené).
7. Po dokončení grilovania odstráňte jedlo pomocou špachtle (NEPOUŽÍVAJTE kovové kliešte, pretože môžu poškodiť nepriľnavý povrch). Vypnite zariadenie a odpojte napájací kábel.

ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

1. Vypnite zariadenie a odpojte napájací kábel.
2. Pred čistením nechajte zariadenie vždy úplne vychladnúť.
3. Grilovací rošt, odkvapkávacia miska a grilovací špíz spolu s príslušenstvom je možné umývať v umývačke riadu alebo ich možno čistiť ručne teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
4. Na čistenie častí zariadenia **NEPOUŽÍVAJTE** abrazívne kefy/utierky ani agresívne čistiace prostriedky.
5. Na odstránenie zvyškov jedla na zariadení alebo veku použite mäkkú handričku, špongiu alebo gumenu stierku.
6. Vyčistite vnútornú a vonkajšiu časť zariadenia vlhkou handričkou. Veko je možné tiež odňať a umyť ručne. Ak je potrebné vyčistiť sklenené platne zakrývajúce infračervené vykurovacie telesá, použite ocot a sódu bikarbónu spolu s vlhkou handričkou. Pred opätovným použitím grilu sa uistite, že sú všetky zvyšky dôkladne očistené.

7. Dávajte pozor, aby ste **NEPONÁRALI** napájacie káble, zástrčky alebo elektrické komponenty do vody.
8. Pred opätovným zložením častí a používaním zariadenia sa uistite, že sú všetky časti dôkladne vysušené.
9. Prístroj skladujte na čistom a suchom mieste mimo dosahu detí.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

220-240V ~ 50/60Hz 1780W IPX0

Dĺžka kábla: 75 cm

Rozmery: 35,5 (Š) x 25,4 (V) x 47 (H) cm

Záruka: Na tento výrobok sa vzťahuje neobmedzená dvojiročná záruka na všetky vady výroby a materiálu. Táto záruka nijako neovplyvňuje vaše zákonné právo.

RO

ÎNAINTE DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE TOATE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE! ESTE ADECVAT NUMAI PENTRU UZ CASNIC

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Când utilizați aparate electrice, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță de bază:

ÎNAINTE DE A FOLOSI APARATUL, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE. APARATUL ESTE DESTINAT PENTRU UTILIZARE NUMAI ÎN ÎNCĂPERI INTERIOARE. NU UTILIZAȚI APARATUL ÎN ALTE SCOPURI DECÂT ÎN SCOPUL PENTRU CARE A FOST CONCEPUT.

1. Înainte de utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalaj și etichetele.
2. Înainte de prima utilizare, spălați capacul, placa grătar, tava de colectare, țepușa și cleștii de prindere/fixare. Curățați interiorul aparatului cu o lavetă umedă și uscați-l cu grijă. Consultați secțiunea Curățare și Îngrijire.
3. **NICIODATĂ NU** utilizați aparatul lângă materiale inflamabile, cum sunt perdele, pereți, prosoape etc. În interiorul aparatului **NU** puneți hârtie, plastic sau orice altceva. În aparat se pun doar alimente. **NICIODATĂ NU** acoperiți aparatul cu obiecte sau materiale de orice fel.
4. **NICIODATĂ NU** așezați aparatul lângă o suprafață încălzită cum este plita, cuptorul, și, nu introduceți aparatul în interiorul altor aparate de încălzire și încălzitoare.
5. Utilizați acest aparat numai pe o suprafață stabilă, uscată, rezistentă la căldură.
6. Aparatul este dotat cu un cablu de alimentare scurt pentru a reduce riscul ca acesta să se încurce sau ca dumneavoastră să vă împiedicați de cablu. **NU** lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea unei mese sau a blatului de lucru, deoarece există riscul de a-l trage sau de a vă împiedica accidental de el.
7. **NU** înfășurați prea strâns cablul de alimentare în jurul aparatului, deoarece acest lucru ar putea deteriora cablul. **NICIODATĂ NU** acoperiți cablul de alimentare cu un covor, hârtie, îmbrăcăminte, pânză, material moale sau alt material textil.
8. **NU** folosiți aparatul cu un prelungitor. Aparatul nu se conectează la o priză unde sunt conectate și alte aparate electrice, trebuie conectat singur la o priză corespunzătoare.
9. **NU SCUFUNDAȚI APARATUL ÎN APĂ SAU ALTE LICHIDE**
10. În cazul în care dispozitivul este scufundat accidental în apă, deconectați imediat cablul de alimentare de la priză. **NICIODATĂ NU** băgați mâinile în apă pentru a deconecta aparatul în timp ce acesta este conectat sau în funcțiune.
11. **NICIODATĂ NU** folosiți acest grătar cu un temporizator extern sau o telecomandă.
12. **NICIODATĂ NU** folosiți cărbune sau alt combustibil în acest aparat
13. **NICIODATĂ NU** utilizați aparatul în aer liber.
14. **NU** mutați aparatul când este fierbinte, plin cu alimente sau în funcțiune.
15. **NICIODATĂ NU** atingeți direct suprafețele fierbinți, întotdeauna folosiți mănuși de cuptor sau lavete.
16. **NICIODATĂ NU** folosiți aparatul dacă ștecherul sau cablul de alimentare sunt defecte, funcționarea aparatului este defectuoasă, dacă aparatul este deteriorat sau a căzut pe jos.
17. Țineți mâinile, părul și îmbrăcămintea departe de deschideri și piesele în mișcare.
18. După ce ați oprit aparatul, lăsați-l să se răcească complet înainte de a îndepărta părțile interne pentru curățare. Tava de colectare și grătarul trebuie curățate după fiecare utilizare pentru a preveni acumularea de grăsimi care pot crea un pericol de incendiu.
19. Utilizați numai accesorii și componente recomandate de producător. **NICIODATĂ NU** folosiți accesorii și componente care nu sunt incluse în colet, deoarece acestea pot deteriora aparatul.
20. Verificați în mod regulat toate componentele să nu prezinte deteriorări sau uzură care ar putea afecta buna funcționare sau ar putea reprezenta un pericol
21. Întotdeauna scoateți aparatul din priză când nu îl folosiți sau doriți să îl curățați.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ SUPPLEMENTARE

1. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, precum și de persoanele cu abilități/capacități fizice, senzoriale, mentale reduse care nu dispun de experiența și cunoștințele necesare, numai dacă sunt supravegheate corespunzător, sau dacă au fost instruite cu

privire la utilizarea în siguranță a aparatului, și au înțeles pericolele rezultate la utilizare! Copiii nu au voie să se joace cu aparatul! Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii decât dacă au peste 8 ani și sunt supravegheați. Țineți aparatul și cablul de alimentare departe de îndemâna copiilor sub 8 ani.

2. Acest aparat NU are piese care pot fi reparate. Dacă aparatul nu funcționează corect, încetați să îl utilizați și contactați serviciul Relații client (informațiile de contact le găsiți la sfârșitul manualului cu instrucțiuni de utilizare). NICIODATĂ NU încercați să reparați singur aparatul.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. **NICIODATĂ NU** atingeți părțile, suprafețele fierbinți sau interiorul aparatului în timp ce acesta se încălzește sau este fierbinte.
2. Întotdeauna folosiți mănuși de cuptor sau suporturi (clești) pentru oale când scoateți grătarul sau tava de colectare.
3. O atenție deosebită trebuie acordată la îndepărtarea sau scurgerea grăsimilor fierbinți!
4. **NICIODATĂ NU** lăsați grăsimea sau uleiul să se usuce pe fundul tăvii de colectare sau al grătarului de gătit. Curățați aparatul după fiecare utilizare. Consultați secțiunea Curățare și Îngrijire.
5. Când îl utilizați, țineți grătarul fierbinte la cel puțin 20 cm distanță de pereți, dulapuri etc.
6. **NICIODATĂ NU** puneți alimente pe care urmează să le gătiți direct pe elementul de încălzire. Gătiți alimentele numai pe grătar, sau utilizând țepușa sau placa grătar.

MONTAREA CAPACULUI DE STICLĂ (#4+5)

1. Introduceți partea fixă a zăvorului de pe capac în orificiul A al aparatului.
2. Comprimați arcul zăvorului de pe capac cu ajutorul micului glisor metalic/micii proeminente (comprimarea împinge zăvorul înapoi).
3. Introduceți capătul retractabil al zăvorului în orificiul B (pe partea panoul de comandă) și eliberați arcul încet. Acum zăvorul este fixat și capacul bine blocat. Când este montat corect, capacul trebuie să se închidă și să se deschidă fără probleme.

FIXAREA BENZII METALICE (#5):

Atașați banda metalică inclusă (C) cu partea curbată orientată spre interiorul aparatului în spațiul dintre capac și interiorul aparatului, pe partea lungă a aparatului.

FUNȚIA ROTISARE (GRĂȚAR ROTATIV)

Următoarele accesorii sunt adecvate pentru funcția de rotisare:

- Accesoriu țepușă cu cei 2 clești de prindere/fixare (aliment)
- Accesoriu coș rotativ multi food *
- Accesoriu frigărui pentru Schaschlik/ shish kebab*
- Accesoriu coș pentru pește la grătar *

*disponibile optional

UTILIZAREA ACCESORIULUI ȚEPUȘĂ (#6-7)

1. Asigurați-vă că tava de colectare grăsimi din partea inferioară a aparatului este împinsă înăuntru și este bine fixată la locul ei.
2. Glisați pe țepușă unul din cei 2 clești de prindere/fixare, având grijă ca ghearele acestuia să fie îndreptate înspre vârful țepușei.
3. Acum înfițeți alimentul (de exemplu un pui) în țepușă (Atenție: ÎNTOTDEAUNA țepușa să fie înfiptă exact pe mijlocul alimentului)
4. Acum glisați pe țepușă al doilea clește de prindere/fixare, având grijă ca ghearele acestuia să fie îndreptate spre baza țepușei, și strângeți cei doi clești rotind șuruburile metalice. În plus, puteți lega piuil cu ață/sfoară rezistentă la căldură, pentru ca nici o parte a alimentului să nu atingă aparatul și alimentul să se poată roti liber.
5. Înainte de rotisare, condimentați alimentul conform rețetei.
6. Țineți țepușa de mâner, introduceți vârful țepușei în orificiul pătrat al aparatului. Apoi fixați capătul mânerului în dispozitivul de blocare de deasupra panoului de comandă.
7. Introduceți stecherul în priză. Se aprind ambele lumini de funcționare.
8. Setati comutatorul pe ROTISERIE (grătar rotativ).
9. Setati temperatura dorită și timpul de coacere conform rețetei. Ambele lumini de funcționare se aprind și țepușa începe să se rotească. Asigurați-vă că alimentele se rotesc uniform și nu ating în niciun moment interiorul aparatului. Apoi închideți capacul.
10. În timpul procesului de gătire, verificați din când în când dacă țepușa se rotește liber.
11. După expirarea timpului de gătire, aparatul se oprește. Deconectați cablul de alimentare.
12. Prindeți țepușa de mânerul de lemn și ridicăți-o drept în sus din dispozitivul de blocare de deasupra panoului de comandă. Scoateți cu grijă friptura, puneți-o pe o masă/blat/fund de tăiat și lăsați-o să se răcească aproximativ 10 - 15 minute înainte de servire.
13. Apoi deșurubați șuruburile pentru a slăbi și îndepărta cleștii de prindere/fixare.

UTILIZAREA ACCESORIULUI COȘ ROTATIV MULTI FOOD (DISPONIBIL OPȚIONAL) (#8)

1. Deșurubați șurubul coșului rotativ.
2. Introduceți țepușa goală pentru rotisare în coșul rotativ gol. Centrați coșul rotativ pe țepușă.
3. Strângeți șurubul de blocare pentru a fixa coșul rotativ..
4. Deschideți coșul rotativ și umpleți coșul cu alimentele asezonate dorite./

5. Țineți coșul rotativ de mâner și introduceți vârful țepușei în orificiul pătrat al aparatului. Apoi fixați capătul mânerului în dispozitivul de blocare de deasupra panoului de comandă.
6. Introduceți ștecherul în priză. Se aprind ambele lumini de funcționare.
7. Puneți comutatorul în poziția ROTISERIE (grătar rotativ).
8. Setează temperatura dorită și timpul de prăjire conform rețetei. Se aprind ambele lumini de funcționare și coșul rotativ începe să se rotească. Apoi închideți capacul.
9. După expirarea timpului de gătire, aparatul se oprește. Deconectați cablul de alimentare.
10. Scoateți cu grijă coșul rotativ prinzând-ul de mânerul din lemn. puneți alimentele preparate pe o masă/blat/fund de tăiat și lăsați-le să se răcească aproximativ 10 - 15 minute înainte de servire.
11. Pentru a deschide coșul rotativ folosiți mănuși de bucătărie.

UTILIZAREA ACCESORIULUI COȘ PENTRU PEȘTE LA GRĂTAR *(DISPONIBIL OPȚIONAL) (#9-11)

1. Deșurubați șurubul coșului pentru pește la grătar.
2. Introduceți țepușa goală pentru rotisare prin cele 3 ochiuri de pe partea inferioară a coșului gol. Centrați coșul pentru pește la grătar pe țepușă.
3. Strângeți șurubul de blocare pentru a fixa coșul pentru pește la grătar.
4. Pentru a scoate capacul coșului, strângeți cele două mânere din sârmă deasupra coșului.
5. Puneți peștele sau legumele în coș.
6. Închideți coșul pentru pește la grătar introducând vergeaua fixă din sârmă de pe coș în golurile coșului, apăsați mânerul de sârmă împreună și fixați cele două vergele din sârmă în coș pentru a închide capacul.
7. Țineți coșul pentru pește la grătar de mâner și introduceți vârful țepușei în orificiul pătrat al aparatului. Apoi fixați capătul mânerului în dispozitivul de blocare de deasupra panoului de comandă.
8. Introduceți ștecherul în priză. Se aprind ambele lumini de funcționare.
9. Puneți comutatorul în poziția ROTISERIE (grătar rotativ).
10. Setează temperatura dorită și timpul de prăjit conform rețetei. Se aprind ambele lumini de funcționare și coșul pentru pește la grătar începe să se rotească. Apoi închideți capacul.
11. După expirarea timpului de gătire, aparatul se oprește. Deconectați cablul de alimentare.
12. Scoateți cu grijă coșul pentru pește la grătar prinzând-ul de mânerul din lemn. puneți alimentele preparate pe o masă/blat/fund de tăiat și lăsați-le să se răcească aproximativ 10 - 15 minute înainte de servire.
13. Apoi slăbiți țepușele pentru rotisor cu ajutorul șuruburilor și scoateți-le

UTILIZAREA ACCESORIULUI FRIGĂRII PENTRU SCHASCHLIK / SHISH KEBAB (DISPONIBIL OPȚIONAL) (#12-15)

1. Așezați cele 2 discuri pentru fixarea frigărilor pentru shish kebab pe ambele capete ale țepușei pentru rotisare. Verificați dacă șuruburile de blocare sunt orientate spre exterior. Lăsați un spațiu de aproximativ 19 cm între cele 2 discuri.
2. Strângeți șuruburile ușor, dar nu prea strâns, deoarece poate fi necesar să ajustați după ce frigăruile sunt fixate pe discuri.
3. Așezați cu grijă alimentele care urmează să fie prăjite pe frigărui.
4. Introduceți capătul ascuțit al frigărilor în orificiile exterioare ale discului rotund pentru fixare.
5. Strângeți ușor capătul cu clemă al frigărilor și fixați-le în creștăturile de pe discul zimțat pentru fixare.
6. Înșurubați bine șuruburile.
7. Introduceți ștecherul în priză. Se aprind ambele lumini de funcționare.
8. Puneți comutatorul în poziția ROTISERIE (grătar rotativ).
9. Setează temperatura dorită și timpul de prăjit conform rețetei. Se aprind ambele lumini de funcționare și accesoriul pentru shish kebab începe să se rotească. Apoi închideți capacul.
10. După expirarea timpului de gătire, aparatul se oprește. Deconectați cablul de alimentare.
11. Scoateți cu grijă accesoriul pentru shish kebab prinzând-ul de mânerul din lemn. puneți alimentele preparate pe o masă/blat/fund de tăiat și lăsați-le să se răcească aproximativ 10 - 15 minute înainte de servire.
12. Apoi slăbiți frigăruile cu ajutorul șuruburilor.

FUNCȚIA GRIL (GRĂTAR)

1. Introduceți grătarul în partea de sus și glesați la locul ei tava de colectare grăsimi în partea inferioară a aparatului.
2. Introduceți ștecherul în priză. Se aprind ambele lumini de funcționare.
3. Puneți comutatorul în poziția ROTISERIE (grătar rotativ).
4. Setează temperatura cu selectorul de temperatură și apoi setați ora cu cadranul temporizatorului. Se aprind ambele lumini de funcționare. Setează temperatura în funcție de rețetă.
5. Așezați alimentele pe grătar.
6. În funcție de rețetă, închideți capacul sau îl lăsați deschis.
7. Când alimentele sunt gata, cu o spatulă le luați de pe grătar (NU folosiți clești metalici deoarece acestea pot deteriora suprafața antiaderentă). Opriți aparatul și deconectați cablul de alimentare.

CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

1. Oprîți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
2. Înainte de curățare, ÎNTOTDEAUNA lăsați aparatul să se răcească complet.
3. Placa grătar, tava de colectare, țepușa pentru rotisare cu accesorii, se pot curăța și în mașina de spălat vase, sau, se spală manual cu apă caldă și detergent fin de vase.
4. NU utilizați bureți/perii abrazive sau agenți de curățare agresivi pentru a curăța piesele aparatului.
5. Utilizați o cârpă moale, un burete sau o spatulă de cauciuc pentru a îndepărta resturile de alimente de pe aparat sau de pe capac.
6. Curățați interiorul și exteriorul aparatului cu o cârpă umedă. Capacul poate fi de asemenea scos și spălat manual. Dacă plăcile de sticlă care acoperă elementele de încălzire cu infraroșu au nevoie de curățare, folosiți oțet și bicarbonat de sodiu împreună cu o lavetă umedă. Asigurați-vă că toate reziduurile sunt curățate temeinic înainte de a folosi din nou grătarul.
7. NICIODATĂ NU scufundați cablul electric, ștecherul sau componentele electrice în apă sau alte lichide!
8. Asigurați-vă că toate piesele sunt bine uscate înainte de a reinstala componentele și de a utiliza aparatul. Păstrați aparatul într-un loc curat și uscat, inaccesibil copiilor.

DATE TEHNICE:

220-240V ~ 50/60HZ 1780W IPX0

LUNGIME CABLU: 75 CM

DIMENSIUNI: 35,5 (L) X 25,4 (Î) X 47 (A) CM

PL

PRZED ZASTOSOWANIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ STARANNIE WSZYSTKIE PUNKTY INSTRUKCJI!

URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU WYŁĄCZNIE W GOSPODARSTWIE DOMOWYM

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy stale przestrzegać następujących, podstawowych środków ostrożności, między innymi:

PRZED ROZPOCZĘCIEM EKSPLOATACJI URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PUNKTY INSTRUKCJI.

PRODUKT JEST PRZEZNACZONY WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU WYŁĄCZNIE W GOSPODARSTWIE DOMOWYM. NIGDY NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA DO INNYCH CELÓW, NIŻ OKREŚLONE W JEGO PRZEZNACZENIU.

1. Przed uruchomieniem usunąć wszystkie materiały opakowaniowe oraz etykiety.
2. Przed pierwszym użyciem umyć pokrywę, miskę ociekową, rożny oraz płytę do grillowania z nieprzywierającą powłoką. Wymyć wewnątrz urządzenia wilgotną szmatką, a następnie starannie wysuszyć. Patrz punkt dotyczący czyszczenia i pielęgnacji.
3. NIGDY nie używać urządzenia w pobliżu materiałów palnych, takich jak zasłony, ściany, ręczniki itp. NIE kłaść papieru, tworzywa sztucznego ani wszelkich innych produktów niebędących żywnością do urządzenia. NIGDY nie przykrywać urządzenia przedmiotami ani materiałami jakiegokolwiek rodzaju.
4. NIGDY nie ustawiać urządzenia w pobliżu ogrzewanych powierzchni; dotyczy to również płyt grzewczych lub piecyków, a także wewnątrz i powierzchni innych urządzeń grzewczych oraz grzejników.
5. Podczas korzystania z urządzenia musi ono stać na powierzchni twardej, suchej i odpornej na temperaturę.
6. Urządzenie jest wyposażone w krótki kabel sieciowy, zmniejsza to ryzyko zapłatania się kabla lub potknięcia się o zbyt długi kabel. NIE ZWIESZAĆ kabla sieciowego z krawędzi lub blatów, ponieważ istnieje ryzyko przypadkowego ściągnięcia urządzenia lub potknięcia się o kabel.
7. NIE OWIJAĆ kabla sieciowego zbyt ciasno wokół urządzenia, ponieważ grozi to uszkodzeniem kabla. NIGDY nie przykrywać kabla sieciowego wykładziną, papierem, ubraniami, chustami, miękkim materiałem lub innymi materiałami tekstylnymi.
8. NIGDY nie korzystać z urządzenia razem z kablem przedłużającym. Urządzenie powinno być podłączone do odpowiedniego obwodu elektrycznego. Należy je podłączać do gniazdka osobno, a nie z innymi urządzeniami.
9. NIE UŻYWAĆ urządzenia w pobliżu wody.
10. NIE ZANURZAĆ URZĄDZENIA W WODZIE ANI INNYCH CIECZACH.
11. W razie przypadkowego zanurzenia urządzenia w wodzie natychmiast odłączyć kabel sieciowy. Dopóki urządzenie jest podłączone do gniazdka lub włączone, nigdy nie wkładać rąk do wody, aby je wyjąć.
12. NIGDY nie używać tego opiekacza razem z zewnętrznym programatorem zegarowym lub zdalnym sterowaniem.
13. NIGDY nie używać w urządzeniu węgla ani innych paliw.
14. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
15. NIGDY nie przenosić urządzenia, gdy jest gorące, pełne lub włączone.
16. NIGDY nie dotykać gorących powierzchni urządzenia, lecz zawsze korzystając z łapki lub rękawicy do garnków.
17. Jeżeli kabel sieciowy lub wtyczka urządzenia są uszkodzone lub niesprawne, albo występuje inna usterka, NIE NALEŻY uruchamiać

urządzenia.

18. Nie zbliżać dłoni, włośów ani odzieży do otworów i ruchomych części.
19. Przed wyjęciem elementów wewnętrznych w celu umycia zaczekać, aż wyłączony produkt całkowicie ostygnie. Po każdym użyciu należy umyć tackę ociekową i ruszt, aby zapobiec odkładaniu się oleju, co może wywołać pożar.
20. Nie wolno używać akcesoriów, które nie zostały dostarczone w komplecie
21. Regularnie sprawdzać wszystkie elementy mające wpływ na prawidłowe działanie lub mogą stanowić zagrożenie pod kątem uszkodzeń lub nadmiernego zużycia
22. Odłączyć kabel urządzenia, gdy nie jest ono używane lub wymaga czyszczenia

DODATKOWE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat lub przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo z brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały pouczone o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i zrozumiały zagrożenia z tym związane. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji dokonywanej przez użytkownika nie wolno powierzać dzieciom, chyba że mają ukończone 8 lat i są pod nadzorem. Dzieci młodsze niż 8 lat nie mogą być dopuszczane do urządzenia.
2. To urządzenie NIE ZAWIERA żadnych części wymagających konserwacji. Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, przerwać korzystanie z niego i skontaktować się z działem obsługi klienta (informacje kontaktowe są zamieszczone na odwrocie). Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. **NIGDY** nie dotykać gorących powierzchni, elementów lub wnętrza urządzenia, gdy jest ono nagrzane lub gorące.
2. Przy wyjmowaniu rusztu lub tacki ociekowej zawsze używać rękawicy kuchennej lub łapki do garnków.
3. Zachować szczególną ostrożność podczas usuwania lub spuszczenia gorącego oleju!
4. **NIGDY** nie pozwolili, aby olej zasechł na dnie tacki ociekowej lub na ruszcie. Należy wyczyścić urządzenie po każdym użyciu. Patrz punkt dotyczący czyszczenia i pielęgnacji.
5. Podczas korzystania z grilla musi on znajdować się w odległości min. 20 cm od ścian, regatów itp.
6. **NIGDY** nie kłaść żywności przeznaczonej do opiekania bezpośrednio na grzałkę. Żywność należy opiekać na grillu lub na rożnie z włożoną tacką ociekową.

MONTAŻ POKRYWY SZKLANEJ (#4+5)

1. Włożyć nieruchomy zamek pokrywy w otwór A w urządzeniu.
2. Ścisnąć sprężyny pokrywy za pomocą małego jarzma metalowego (poprzez ściśnięcie zasuw przesuwają się do tyłu).
3. Wyrównać ruchomą zasuwę względem otworu B (patrz panel sterowania) i powoli puścić sprężynę. Teraz zasuw powinna być zatrzaśnięta, a pokrywa mocno zablokowana.

MOCOWANIE LISTWY METALOWEJ (#5):

Zamocuj załączoną listwę metalową (C) zakrzywioną stroną do wnętrza urządzenia w przestrzeni pomiędzy pokrywą a wnętrzem urządzenia na długim boku urządzenia.

FUNKCJA ROTISSERIE (OPIEKANIA OBROTOWEGO)

Do funkcji opiekania służą następujące elementy wyposażenia:

- Rożen
- Kosz obrotowy*
- Zestaw do szaszłyków*
- Kosz do grillowania ryb*

*dostępne opcjonalnie

KORZYSTANIE Z ROŻNA (#6-7)

1. Wsunąć tackę ociekową do spodu urządzenia.
2. Wsunąć uchwyt na rożen wypustką w kierunku początku rożna.
3. Założyć produkty do opiekania (np. kurczaka) na rożen.
4. Teraz nasunąć drugi uchwyt na rożen i zamocować obydwa uchwyty obracając metalowe śruby. Dodatkowo można np. zabezpieczyć kurczaka sznurkiem odpornym na temperaturę, aby żadne elementy nie ocierały się o urządzenie i aby produkt mógł się obracać bez przeszkód.
5. Przyprawić opiekany produkt zgodnie z przepisem.
6. Chwycić rożen za uchwyt i wsunąć jego koniec w wielokrotny otwór w urządzeniu. Potem zatrzasnąć koniec uchwytu w zatrzasku nad panelem sterowania.
7. Podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Zaświecają się obydwie lampki kontrolne.
8. Przetawić przełącznik na ROTISSERIE (opiekanie obrotowe).
9. Ustawić temperaturę i czas opiekania zgodnie z przepisem. Zaświecają się obydwie lampki kontrolne, a rożen zaczyna się obracać. Sprawdź, czy grillowany produkt obraca się równomiernie i nie dotyka wnętrza urządzenia w żadnym miejscu. Następnie zamknąć pokrywę.
10. Podczas grillowania sprawdzać od czasu do czasu, czy rożen obraca się prawidłowo.

11. Po upływie określonego czasu urządzenie się wyłącza. Odtłączyć kabel sieciowy.
12. Chwycić rożen za uchwyt i unieść prosto do góry, wyciągając go z uchwytu zatrzaszkowego nad panelem obsługi. Ostrożnie wyjąć opiekany produkt i położyć na desce do krojenia. Przed podaniem zaczekać 10–15 minut.
13. Następnie poluzować śruby uchwytów i zdjąć uchwyty.

KORZYSTANIE Z (DOSTĘPNEGO OPCJONALNIE) KOSZA OBROTOWEGO (#8)

1. Odkręcić śrubę w koszu obrotowym.
2. Przesunąć pusty rożen przez pusty kosz obrotowy. Wyśrodkować kosz obrotowy na rożnie.
3. Dokręcić śrubę ustalającą na koszu obrotowym, aby zamocować go.
4. Otworzyć kosz obrotowy i napętnić go przyprawionymi składnikami.
5. Chwycić kosz obrotowy za uchwyt i wsunąć jego koniec w wielokątny otwór w urządzeniu. Potem zatrzasnąć koniec uchwytu w zatrasku nad panelem sterowania.
6. Podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Zaświecają się obydwie lampki kontrolne.
7. Przetawić przełącznik na ROTISSERIE (opiekanie obrotowe).
8. Ustawić temperaturę i czas opiekania zgodnie z przepisem. Zaświecają się obydwie lampki kontrolne, a kosz obrotowy zaczyna się obracać. Następnie zamknąć pokrywę.
9. Po upływie określonego czasu urządzenie się wyłącza. Odtłączyć kabel sieciowy.
10. Chwycić kosz obrotowy za drewniany uchwyt i ostrożnie wyjąć opiekany produkt. Położyć go na desce do krojenia i zaczekać ok. 10–15 minut przed podaniem.
11. Do otwierania kosza obrotowego użyć rękawicy kuchennej.

KORZYSTANIE Z (DOSTĘPNEGO OPCJONALNIE) KOSZA DO GRILLOWANIA RYB (#9-11)

1. Odkręcić śrubę w koszu do grillowania ryb.
2. Wsunąć pusty rożen przez 3 ucha na spodzie pustego kosza do grillowania. Umieścić kosz do grillowania pośrodku rożna.
3. Dokręcić mocno śrubę ustalającą na koszu do grillowania, aby zamocować kosz.
4. Ścisnąć obydwa ucha druciane na górze kosza do grillowania, aby wyjąć pokrywę kosza do grillowania.
5. Włożyć rybę lub warzywa do kosza.
6. Zamknąć kosz do grillowania, wkładając stałą wypustkę drucianą w kieszenie w koszu do grillowania, ścisnąć druciane ucha i zatrzasnąć obydwie wypustki w koszu, zamykając w ten sposób pokrywę.
7. Chwycić kosz do grillowania za uchwyt i wprowadzić koniec rożna do prostokątnego otworu w urządzeniu. Potem zatrzasnąć koniec uchwytu w zatrasku nad panelem sterowania.
8. Podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Zaświecają się obydwie lampki kontrolne.
9. Przetawić przełącznik na ROTISSERIE (opiekanie obrotowe).
10. Ustawić temperaturę i czas opiekania zgodnie z przepisem. Zaświecają się obydwie lampki kontrolne i kosz do grillowania zaczyna się obracać. Następnie zamknąć pokrywę.
11. Po upływie określonego czasu urządzenie się wyłącza. Odtłączyć kabel sieciowy.
12. Chwycić kosz obrotowy za drewniany uchwyt i ostrożnie wyjąć opiekany produkt. Położyć go na desce do krojenia i zaczekać ok. 10–15 minut przed podaniem.
13. Następnie poluzować śruby uchwytów i zdjąć uchwyty.

KORZYSTANIE Z ZESTAWU DO SZASZŁYKÓW (DOSTĘPNEGO OPCJONALNIE) (#12-15)

1. Umieścić obydwa uchwyty po obydwu stronach rożna. Sprawdzić, czy śruby ustalające są skierowane na zewnątrz. Zostawić ok. 19cm wolnego miejsca między obydwoma uchwytami.
2. Ostrożnie, nie za mocno dokręcić śruby, ponieważ po zamontowaniu szpikulców być może trzeba będzie je ponownie ustawić.
3. Ostrożnie nasunąć grillowane produkty na szpikulce.
4. Włożyć spiczasty koniec szpikulca w zewnętrzne otwory okrągłej tarczy mocującej.
5. Lekko ścisnąć klips na końcu szpikulca, wyszczerbienia w wyębionej tarczy mocującej muszą się zatrzasnąć.
6. Mocno dokręcić śruby ustalające.
7. Podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Zaświecają się obydwie lampki kontrolne.
8. Przetawić przełącznik na ROTISSERIE (opiekanie obrotowe).
9. Ustawić temperaturę i czas opiekania zgodnie z przepisem. Zaświecają się obydwie lampki kontrolne i kosz do grillowania zaczyna się obracać. Następnie zamknąć pokrywę.
10. Po upływie określonego czasu urządzenie się wyłącza. Odtłączyć kabel sieciowy.
11. Chwycić kosz obrotowy za drewniany uchwyt i ostrożnie wyjąć opiekany produkt. Położyć go na desce do krojenia i zaczekać ok. 10–15 minut przed podaniem.
12. Następnie poluzować śruby uchwytów i zdjąć uchwyty.

FUNKCJA GRILL (GRILLOWANIE)

1. Założyć ruszt grilla całkowicie na górze i wsunąć taekę ociekową na spód urządzenia.
2. Podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Zaświecają się obydwie lampki kontrolne.

3. Ustawić przelącznik na GRILL.
4. Wyregulować temperaturę przy pomocy pokręta obrotowego temperatury i ustawić czas przy pomocy pokręta timera. Zaświecają się przy tym obydwie lampki kontrolne. Ustawić temperaturę według przepisu.
5. Potożyć produkty na grill.
6. W zależności od przepisu zamknąć pokrywę albo zostawić ją otwartą.
7. Po zakończeniu grillowania zdjąć produkty za pomocą łopatki (nie używać metalowych szczypic, ponieważ mogą one uszkodzić nieprzyswierającą powłokę). Wyłączyć urządzenie i odłączyć kabel od sieci.

CZYSZCZENIE I PIEŁĘGNACJA

1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć kabel od sieci.
2. Przed czyszczeniem zawsze zaczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
3. Ruszt, tacka ociekowa i całe wyposażenie można myć w zmywarce do naczyń. Można je czyścić ręcznie ciepłą wodą lub łagodnym środkiem do mycia naczyń.
4. NIE UŻYWAĆ szorujących szczotek / druciaków ani agresywnych środków czyszczących do czyszczenia części urządzenia.
5. Do usuwania resztek żywności z urządzenia lub pokrywy używać miękkiej szmatki, gąbki lub gumowej szpatułki.
6. Wyczyścić wewnętrzną i zewnętrzną stronę urządzenia wilgotną szmatką. Pokrywę można też zdjąć i umyć ręcznie. Jeżeli trzeba oczyścić płyty szklane osłaniające grzałki na podczerwień, należy użyć szmatki zwilżonej roztworem octu i sody oczyszczonej. Przed ponownym użyciem grilla starannie usunąć wszystkie resztki.
7. Zwrócić uwagę, aby NIE ZANURZYĆ kabla sieciowego, wtyczki ani elementów elektrycznych w wodzie.
8. Przed ponownym złożeniem elementów i wznowieniem korzystania z urządzenia sprawdzić, czy są one zupełnie suche.
9. Przechowywać urządzenie w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

DANE TECHNICZNE:

220-240V ~ 50/60Hz 1780W IPX0

Długość kabla: 75 cm

Wymiary: 35,5 (dt.) x 25,4 (wys.) x 47 (gt.) cm

TR

CIHAZI KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI TAMAMEN OKUYUN! SADECE EVDE KULLANIM İÇİN UYGUNDUR

ÖNEMLİ KORUYUCU TEDBİRLER

Elektrikli cihazları kullanırken temel güvenlik tedbirlerine her zaman uyulmalıdır, örneğin:

ÜRÜNÜ ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE TALİMATLARI TAMAMEN OKUYUN.

ÜRÜN SADECE EVDE KULLANIM İÇİN UYGUNDUR. CIHAZI ASLA BELİRLENENİN HARİCİNDEKİ AMAÇLAR İÇİN KULLANMAYIN.

1. Devreye almadan önce tüm ambalaj malzemesini ve etiketleri çıkarın.
2. İlk defa kullanmadan önce kapağı, damlama sacını, şişleri ve yapışmaz ızgara sacını yıkayın. Cihazın içini nemli bezle temizleyip tamamen kurutun. Bkz. Temizlik ve koruyucu bakım bölümü.
3. Cihazı ASLA perdeler, duvarlar, el bezler vs. dahil tutuşabilir malzemelerin yakında kullanmayın. Cihazı kağıt, plastik ya da yiyecek dışında herhangi bir şey KOYMAYIN. Cihazı ASLA nesne veya malzemeler ile örtmeyin.
4. Cihazı HİÇBİR ZAMAN ısınmış bir yüzeyin üzerine kurmayın; ocaklar, fırınlar ve cihaz tüm ısıtma cihazlarının ve ısıtıcıların iç kısmı ve yüzeyi de dahil.
5. Bu cihazı sadece sağlam, kuru ve ısıya karşı dayanıklı bir yüzeyde kullanın.
6. Cihaz, kablounun karışma ya da kabloya takılma tehlikesinin engellenmesi için kısa bir elektrik kablosu ile donatılmıştır. Elektrik kablosunu masa kenarlarının ya da çalışma alanlarının üzerinden SARKITMAYIN, aksi taktirde yanlışlıkla çekip takılma tehlikesi oluşabilir.
7. Kablo hasar görebileceğinden elektrik kablosunu cihazın etrafına çok sıkı SARMAYIN. Elektrik kablosunu ASLA halı, kilim, kağıt, giysi, bez, yumuşak malzeme ya da başka kumaşlarla örtmeyin.
8. Cihazı uzatma kablosu ile KULLANMAYIN. Cihaz uygun bir akım devresine ve başka cihazlarla değil tek başına prize bağlanmalıdır.
9. Cihazı suyun yakınında KULLANMAYIN.
10. CIHAZI SUYA YA DA SIVIYA DALDIRMAYIN.
11. Cihaz istmeden suya girerse, elektrik kablosunu hemen çıkarın. Cihaz takılı veya işletimde olduğu sürece, çıkarmak için asla ellerinizi suda tutmayın.
12. Izgarayı ASLA harici bir zamanlayıcı veya uzaktan kumanda ile kullanmayın.
13. Bu cihaz için ASLA kömür ya da başka yakıtlar kullanmayın.
14. Cihazı açık havada kullanmayın.
15. Cihazın yeri sıcak, dolu veya çalışır durumdayken DEĞİŞTİRİLMEMELİDİR.
16. Asla cihazın sıcak yüzeylerine doğrudan DOKUNMAYIN, her zaman mutfak eldiveni ya da bezi kullanın.

17. Elektrik kablosu ya da cihazın fişi hasarlıysa veya hatalı işlevler ortaya çıkar veya başka bir arıza varsa cihaz ÇALIŞTIRILMAMALIDIR.
18. Eller, saçlar ve giysiler açıklıklardan ve hareketli parçalardan uzak tutulmalıdır.
19. İç parçalar temizlik için tamamen çıkarılmadan önce kapalı ürünü tamamen soğumaya bırakın; Yangın tehlikesine neden olabilecek yağ birikintilerinin önlenmesi için damlama sacı ve ızgara her kullanım sonrasında temizlenmelidir.
20. Teslimat kapsamına dahil olmayan aksesuar parçaları kullanılmamalıdır
21. Tüm bileşenleri düzenli olarak tekniğine uygun fonksiyona zarar verebilecek ya da tehlike arz edebilecek hasarlar veya aşınma yönünden kontrol edin
22. Kullanılmayacak veya temizlenecekse cihazın kablosunu çıkarın

EK GÜVENLİK TEDBİRLERİ

1. Bu cihaz 8 yaşından büyük çocuklar tarafından veya fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı ya da deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, bu kişiler gözetim altında tutuluyorsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında talimat almışlarsa ve güvensiz kullanımdan kaynaklanacak tehlikeleri antadılırsa kullanılabilir. Çocukların cihazla oynaması yasaktır. Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşından büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır. 8 yaşından küçük çocuklar cihazdan uzak tutulmalıdır.
2. Cihazın bakım yapılması gereken parçaları YOKTUR. Cihaz doğru çalışmıyorsa kullanımı durdurun ve müşteri hizmetleri (iletişim bilgileri arka sayfadadır) ile iletişime geçin. Cihazı asla kendiniz onarmaya çalışmayın.

KULLANIM TALİMATI

1. Isınırken veya sıcakken cihazın sıcak yüzeylerini, parçalarını veya iç kısmını ASLA kullanmayın.
2. Izgarayı ya da damlama sacını çıkarırken her zaman mutfak eldiveni veya bezi kullanın.
3. Sıcak yağ giderilirken veya boşaltılırken son derece dikkatli olun!
4. Damlama sacının ya da ızgaranın tabanında ASLA katı veya sıvı yağın kurumasına izin vermeyin. Cihazı her kullanımdan sonra temizleyin. Bkz. Temizlik ve koruyucu bakım bölümü.
5. Kullanım sırasında sıcak ızgarayı duvarlardan, dolaplardan vb. 20 cm uzakta tutun.
6. Yiyecekleri pişirmek için ASLA doğrudan ısıtma elemanlarının üzerine koymayın. Yiyecekleri sadece ızgarada veya şiş ve damlama sacı yardımıyla kızartın ve ızgara yapın.

CAM KAPAĞIN TAKILMASI (#4+5)

1. Kapağın mandalını sıkı bir şekilde cihazdaki deliğe (A) oturtun.
2. Kapaktaki yayı küçük metal regülâtör yardımıyla birbirine itin (birbirine bastırıldığında mandal arkaya doğru kayar).
3. Geri itilebilir mandalı B deliğine hizalayın (kumanda alanı tarafı) ve yayı yavaşça serbest bırakın. Şimdi mandal oturmuş ve kapak sıkıca kilitlemiş olmalıdır.

METAL ŞERİDİN (#5) TAKILMASI:

Ekteki metal şeridi (C) kavisli tarafı cihazın içine bakacak şekilde cihazın uzun kenarındaki kapak ile cihazın içi arasındaki boşluğa takın.

ŞİŞ ÇEVİRME FONKSİYONU (DÖNER IZGARALAR)

Aşağıdaki aksesuar parçaları şiş çevirme fonksiyonu için uygundur:

- Şiş
- Döner sepet*
- Şiş kebab seti*
- Balık ızgara sepeti*

*opsiyonel olarak temin edilebilir

ŞİŞ KULLANIMI (#6-7)

1. Damlama sacını cihazın tabanına itin.
2. Bir maşayı, uçları şişin başlangıcını gösterecek şekilde şişin üzerine kaydırın.
3. Şimdi ızgara ürününü (örn. tavuk) şişe geçirin.
4. Şimdi ikinci maşayı şişe itin ve metal vidaları çevirerek iki maşayı sıkın. Ayrıca örn. tavuğu, parçaların doğrudan cihaza sürmemesi ve ızgara ürünün engelsiz bir şekilde dönebilmesi için fırına dayanıklı bir ip ile bağlayabilirsiniz.
5. Izgara yiyeceğinizi kullanılan tarife göre baharatlayın.
6. Şişi sapından tutun ve şişin ucunu cihazdaki kare deliğe sokun. Ardından sapın ucunu kumanda alanının üzerindeki geçmeli kilide oturtun.
7. Fişi prize takın. İki işletim lambası yanar.
8. Devirmeli şalteri ŞİŞ ÇEVİRME (döner ızgara) moduna alın.
9. İsteddiğiniz sıcaklığı ve kızartma süresini tarife göre ayarlayın. İki işletim lambası da yanar ve şiş dönmeye başlar. Izgara ürününün eşit olarak dönmelerini ve cihazın içinin hiçbir yere değmemesini sağlayın. Ardından kapağı kapatın.
10. Izgara işlemi sırasında zaman zaman şişin sorunsuz döndüğünü kontrol edin.
11. Süre dolduktan sonra cihaz kapanır. Elektrik kablosunu çıkarın.
12. Şişi ahsap sapından tutup düz bir şekilde ve yukarı doğru geçmeli kilitten kumanda alanının üzerine kaldırın. Izgara ürününü dikkatli bir şekilde çıkarın, kesme tahtasına koyun ve yiyeceği servis etmeden önce yaklaşık 10-15 dakika soğumaya bırakın.
13. Ardından maşaları civatalar yardımıyla gevşetip çıkarın.

DÖNER SEPET KULLANIMI (OPSİYONEL OLARAK TEMİN EDİLEBİLİR) (#8)

1. Döner sepetteki civatayı çıkarın.
2. Boş şişi boş döner sepetin arasından itin. Döner sepeti şişe ortalı bir şekilde hizalayın.
3. Döner sepeti sabitlemek için döner sepetteki sabitleme civatasını sıkın.
4. Döner sepeti açın ve sepeti istediğiniz baharatlı malzemelerle doldurun.
5. Döner sepeti sapından tutun ve şişin ucunu kare deliğe sokun. Ardından sapın ucunu kumanda alanının üzerindeki geçmeli kilide oturtun.
6. Soketi prize takın. İki işletim lambası yanar.
7. Devirmeli şalteri ŞİŞ ÇEVİRME (döner ızgara) moduna alın.
8. İsteddiğiniz sıcaklığı ve kızartma süresini tarife göre ayarlayın. İki işletim lambası da yanar ve döner sepet dönmeye başlar. Ardından kapağı kapatın.
9. Süre dolduktan sonra cihaz kapanır. Elektrik kablosunu çıkarın.
10. Döner sepeti aħşap sapından tutun ve ızgara ürününü dikkatli bir şekilde çıkarın. Kesme tahtasına koyun ve yiyeceđi servis etmeden önce yaklaşık 10-15 dakika sođumaya bırakın.
11. Döner sepeti açmak için fırın eldiveni kullanın.

BALIK IZGARA SEPETİ KULLANIMI (OPSİYONEL OLARAK TEMİN EDİLEBİLİR) (#9-11)

1. Balık ızgara sepetindeki civatayı çıkarın.
2. Boş şişi, boş ızgara sepetinin altındaki 3 kopçadan geçirin. Iızgara sepetini şişe ortalı bir şekilde hizalayın.
3. Sepeti sabitlemek için ızgara sepetindeki sabitleme civatasını sıkın.
4. Iızgara sepeti kapađını çıkarmak için ızgara sepetinin üstündeki iki tel tutamađı birbirine bastırın.
5. Balıđı ya da sebze yi sepete koyun.
6. Sepetdeki tel kulađı ızgara sepetinin ara bölmelerine yerleřtirerek ızgara sepetini kapatın, tel tutacakları birbirine bastırın ve kapađı kapatmak için iki tel mandalın sepetin içine otumasını sađlayın.
7. Iızgara sepetini sapından tutun ve şişin ucunu cihazdaki kare deliğe sokun. Ardından sapın ucunu kumanda alanının üzerindeki geçmeli kilide oturtun.
8. Soketi prize takın. İki işletim lambası yanar.
9. Devirmeli şalteri ŞİŞ ÇEVİRME (döner ızgara) moduna alın.
10. İsteddiğiniz sıcaklığı ve kızartma süresini tarife göre ayarlayın. İki işletim lambası da yanar ve ızgara sepeti dönmeye başlar. Ardından kapađı kapatın.
11. Süre dolduktan sonra cihaz kapanır. Elektrik kablosunu çıkarın.
12. Döner sepeti aħşap sapından tutun ve ızgara ürününü dikkatli bir şekilde çıkarın. Kesme tahtasına koyun ve yiyeceđi servis etmeden önce yaklaşık 10-15 dakika sođumaya bırakın.
13. Ardından mařaları civatalar yardımıyla gevşetip çıkarın.

ŞİŞ KEBAP SETİNİN KULLANIMI (OPSİYONEL OLARAK TEMİN EDİLEBİLİR) (#12-15)

1. İki şiş tutucuyu döner şişin her iki tarafına yerleřtirin. Sabitleme civatalarının dıřa baktıđından emin olun. İki tutucu arasında yakl. 19 cm mesafe bırakın.
2. Civataları dikkatli bir şekilde sıkın ancak şiş takıldıktan sonra tekrar ayarlamazın gerekeceđinden çok sıkmayın.
3. Iızgara ürününü şişe geçirin.
4. Şişin sivri ucunu yuvarlak tutucu diskin dıř deliklerine oturtun.
5. Şişin klips uçlarını hafif birbirine bastırın ve tırtıklı tutucu diskin çentiklerine oturtun.
6. Sabitleme civatalarını iyice sıkın.
7. Soketi prize takın. İki işletim lambası yanar.
8. Devirmeli şalteri ŞİŞ ÇEVİRME (döner ızgara) moduna alın.
9. İsteddiğiniz sıcaklığı ve kızartma süresini tarife göre ayarlayın. İki işletim lambası da yanar ve ızgara sepeti dönmeye başlar. Ardından kapađı kapatın.
10. Süre dolduktan sonra cihaz kapanır. Elektrik kablosunu çıkarın.
11. Döner sepeti aħşap sapından tutun ve ızgara ürününü dikkatli bir şekilde çıkarın. Kesme tahtasına koyun ve yiyeceđi servis etmeden önce yaklaşık 10-15 dakika sođumaya bırakın.
12. Ardından mařaları civatalar yardımıyla gevşetip çıkarın.

IZGARA FONKSİYONU (IZGARA)

1. Iızgarayı en üste yerleřtirin ve damlama sacını cihazın tabanına itin.
2. Fiři prize takın. İki işletim lambası yanar.
3. Devirmeli şalteri IZGARA moduna ayarlayın.
4. Sıcaklığı, sıcaklık regülatörü ile ve ardından süreyi zamanlayıcı regülatörü ile ayarlayın. İki işletim lambası da yanar. Sıcaklığı tarif uyarınca ayarlayın.
5. Yiyecekleri ızgaraya koyun.
6. Tarife göre kapađı kapatın (ya da açık bırakın).
7. Iızgara işlemi tamamlandıysa yemekleri spatula yardımıyla çıkarın (yapışmaz yüzeye hasar verebileceklerinden metal mařalar

KULLANMAYIN). Cihazı kapatın ve elektrik kablosunu çekin.

TEMİZLİK VE BAKIM

1. Cihazı kapatın ve elektrik kablosunu çekin.
2. Cihazı temizlik öncesinde tamamen soğumaya bırakın.
3. Aksesuarlar da dahil olmak üzere ızgara, damlama sacı ve şiş bulaşık makinesinde yıkanabilir ve elde sıcak su ve hafif deterjan ile temizlenebilir.
4. Cihaz parçalarını temizlemek için aşındırıcı fırçalar/bezler veya saldırgan temizlik maddeleri KULLANMAYIN.
5. Cihazdaki ya da kapaktaki yiyecek kalıntılarını temizlemek için yumuşak bir bez, sünger ya da lastik spatula kullanın.
6. Cihazın içini ve dışını nemli bir bezle temizleyin. Kapak da çıkarılıp elde yıkanabilir. Kızılötesi ısıtma elemanlarını örten ızgara plakaları temizlenecekse nemli bir bezle sirke ve karbonat kullanılmalıdır. ızgara tekrar kullanılmadan önce tüm kalıntıların temizlendiğinden emin olun.
7. Elektrik kablosununun fişin ya da bileşenlerin suya DALDIRILMAMASINA dikkat edin.
8. Bileşenler tekrar yerleştirilmeden ve cihaz kullanılmadan önce tüm parçaların tamamen kurutulmasını sağlayın.
9. Cihazı temiz, kuru ve çocukların erişemeyeceği bir yerde depolayın.

TEKNİK VERİLER:

220-240V ~ 50/60Hz 1780W IPX0

Kablo uzunluğu: 75 cm

Ölçüler: 35,5 (G) x 25,4 (Y) x 47 (D) cm

ES

¡LEA ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE COMENZAR A USAR EL APARATO! SOLO APTO PARA USO DOMÉSTICO

MEDIDAS DE PROTECCIÓN IMPORTANTES

Siempre deben seguirse las precauciones básicas de seguridad cuando se utilicen aparatos eléctricos, entre las que se incluyen:

- LEA ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES Y MANUALES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.

EL PRODUCTO SOLO ES APTO PARA USO DOMÉSTICO. NO UTILICE NUNCA EL APARATO PARA FINES DISTINTOS DE LOS PREVISTOS.

1. Retire todo el material de embalaje y las etiquetas antes de usar.
2. Antes de utilizar el aparato, lave la tapa, la bandeja de goteo, el pincho y la bandeja antiadherente de la parrilla. Limpie el interior del aparato con un paño húmedo y séquelo con cuidado. Consulte la sección sobre limpieza y mantenimiento.
3. **NUNCA** utilice el aparato cerca de materiales inflamables, como cortinas, paredes, toallas, etc. **NO** introduzca papel, plástico ni nada que no sea comida en el aparato. **NUNCA** cubra el aparato con objetos o materiales de ningún tipo.
4. No coloque **NUNCA** el aparato cerca de una superficie caliente; esto incluye placas de cocción u hornos, así como el interior y las superficies exteriores de todos los demás aparatos de calefacción y calefactores.
5. Utilice este aparato únicamente sobre una superficie sólida, seca y resistente al calor.
6. El aparato tiene un cable de alimentación corto para reducir el riesgo de enredos o tropiezos con un cable demasiado largo. **NO** deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de una mesa o superficie de trabajo, ya que existe el riesgo de tirar accidentalmente de él o de tropezar con él.
7. **NO** enrolle el cable de alimentación demasiado apretado alrededor del aparato, ya que podría dañarlo. **NUNCA** cubra el cable de alimentación con una alfombra, papel, ropa, paño, material suave u otro tejido.
8. **NO** utilice el aparato con un alargador. El aparato debe conectarse a un circuito eléctrico adecuado y de forma individual y no con otros aparatos en la toma de corriente.
9. **NO** utilice el aparato cerca del agua.
10. **NO SUMERJA EL APARATO EN AGUA O LÍQUIDOS.**
11. Si el aparato se sumerge accidentalmente en agua, desenchufe inmediatamente el cable de alimentación. Nunca desenchufe el aparato con las manos mojadas si está apagado o en funcionamiento.
12. **NUNCA** utilice este grill con un temporizador externo o un mando a distancia.
13. **NUNCA** utilice carbón u otros combustibles.
14. **NO** utilice el aparato al aire libre.
15. **NO** mueva el aparato mientras está caliente, lleno o en funcionamiento.
16. **NUNCA** toque directamente las superficies calientes del aparato, utilice siempre un guante o una manopla para horno.
17. Si el cable de alimentación o el enchufe del aparato están dañados o no funcionan correctamente o presentan cualquier otro daño, **NO** utilice el aparato.
18. Mantenga las manos, el pelo y la ropa alejados de las aberturas y de las piezas móviles.
19. Deje que el aparato apagado se enfríe completamente antes de desmontar las piezas internas para su limpieza; la bandeja de goteo y la rejilla

- deben limpiarse después de cada uso para evitar que se formen depósitos de aceite que pueden provocar riesgo de incendio.
20. No deben utilizarse accesorios que no estén incluidos en el volumen de suministro
 21. Compruebe regularmente todos los componentes en busca de daños o desgastes que puedan afectar a su correcto funcionamiento o suponer un peligro
 22. **DESENCHUFE** el cable del aparato si no está en uso o necesita limpieza

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos si son supervisados o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga a los niños menores de 8 años alejados del aparato.
2. Este aparato **NO** tiene piezas reparables. Si el aparato no funciona correctamente, deje de utilizarlo y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente (información de contacto en la parte posterior). No intente nunca reparar el aparato usted mismo..

INSTRUCCIONES DE USO

1. **NUNCA** utilice superficies calientes, piezas o el interior del aparato mientras se está calentando o está caliente.
2. Utilice siempre guantes o manoplas de horno para retirar la rejilla o la bandeja de goteo.
3. ¡Debe tenerse especial cuidado al retirar o vaciar el aceite caliente!
4. **NUNCA** permita que la grasa o el aceite se sequen en el fondo de la bandeja de goteo o en la rejilla. Limpie el aparato después de cada uso. Consulte la sección sobre limpieza y mantenimiento.
5. Mantenga el grill a una distancia de 20 cm de las paredes, los armarios, etc. mientras está caliente en funcionamiento.
6. **NUNCA** coloque alimentos para cocinar directamente sobre las resistencias. Fría y cocine los alimentos sobre la rejilla o con el pincho y con la bandeja de goteo colocada.

COLOCACIÓN DE LA TAPA DE VIDRIO (#4+5)

1. Inserte el pestillo fijo de la tapa en el orificio A del aparato.
2. Deslice el muelle sobre la tapa con el pequeño regulador metálico (al presionar juntos, el pestillo se desplaza hacia atrás).
3. Alinee el pestillo retráctil en el orificio B (del lado del panel de control) y suelte lentamente el muelle. Ahora el pestillo debe estar encajado y la tapa firmemente bloqueada.

FIJACIÓN DE LA TIRA METÁLICA (#5):

Fije la tira metálica adjunta (C) con el lado curvo hacia el interior del aparato en el espacio entre la tapa y el interior del aparato en el lado largo del aparato.

FUNCIÓN DE ROTISSERIE (GRILL GIRATORIO)

Los siguientes accesorios son adecuados para la función de grill giratorio:

- Pincho
- Cesta giratoria*
- Set para brocheta*
- Cesta de pescado*

*disponible opcionalmente

UTILIZACIÓN DEL PINCHO (#6-7)

1. Coloque la bandeja de goteo en la parte inferior del aparato.
2. Deslice una de las pinzas por el pincho con las púas apuntando hacia el principio del pincho.
3. Ahora ensarte los alimentos (p. ej. pollo) en el pincho.
4. Deslice a continuación la segunda pinza por el pincho y apriete las dos pinzas girando los tornillos metálicos. Además, puede sujetar por ejemplo el pollo con un cordel resistente al horno para que ninguna parte toque directamente el aparato y la comida pueda girar libremente.
5. Sazone el alimento según la receta.
6. Sujete el pincho por la manilla e introduzca la punta en el orificio cuadrado del aparato. A continuación, encaje el extremo del pincho en el cierre a presión situado encima del panel de control.
7. Conecte el enchufe a la toma de corriente. Las dos luces de funcionamiento se encienden.
8. Ponga la perilla en ROTISSERIE (grill giratorio).
9. Ajuste la temperatura deseada y el tiempo de cocción según la receta. Las dos luces de funcionamiento se encienden y el pincho comienza a girar. Asegúrese de que los alimentos giran uniformemente y no tocan el interior del aparato en ningún punto. Luego cierre la tapa.
10. Durante el proceso de grill, compruebe de vez en cuando que el pincho gira sin esfuerzo.
11. Una vez transcurrido el tiempo determinado, el aparato se apaga. Desenchufe el cable de alimentación.
12. Tome el pincho por el mango de madera y levántelo derecho hasta sacarlo del cierre de presión situado encima del panel de control. Retire con cuidado el alimento asado, colóquelo sobre una tabla de corte y deje que se enfríe entre 10 y 15 minutos antes de servir.

13. A continuación, afloje los tornillos de las pinzas y retírelas.

USO DE LA CESTA GIRATORIA (DISPONIBLE OPCIONALMENTE) (#8)

1. Desenrosque el tornillo de la cesta giratoria.
2. Deslice el pincho a través de la cesta giratoria vacía. Alinee la cesta giratoria centrada con el pincho.
3. Apriete el tornillo de bloqueo de la cesta giratoria para fijarla.
4. Abra la cesta giratoria y llénela con los ingredientes sazonados deseados.
5. Sujete la cesta giratoria por la manilla e introduzca la punta del pincho en el orificio cuadrado del aparato. A continuación, encaje el extremo del pincho en el cierre a presión situado encima del panel de control.
6. Conecte el enchufe a la toma de corriente. Las dos luces de funcionamiento se encienden.
7. Ponga la perilla en ROTISSERIE (grill giratorio).
8. Ajuste la temperatura deseada y el tiempo de cocción según la receta. Las dos luces de funcionamiento se encienden y la cesta giratoria comienza a girar. Luego cierre la tapa.
9. Una vez transcurrido el tiempo determinado, el aparato se apaga. Desenchufe el cable de alimentación.
10. Tome la cesta giratoria por el asa y retire con cuidado el alimento asado, colóquelo sobre una tabla de corte y deje que se enfríe entre 10 y 15 minutos antes de servir.
11. Utilice un guante de horno para abrir la cesta giratoria.

USO DE LA CESTA PARA PESCADO (DISPONIBLE OPCIONALMENTE) (#9-11)

1. Desenrosque el tornillo de la cesta de pescado.
2. Pase el pincho por los 3 ojales de la parte inferior de la cesta vacía. Alinee la cesta centrada con el pincho.
3. Apriete el tornillo de bloqueo de la cesta para fijarla.
4. Presione las dos asas de alambre de la parte superior de la cesta para retirar la tapa de la cesta.
5. Coloque el pescado o las verduras en la cesta.
6. Cierre la cesta introduciendo la lengüeta de alambre fija de la cesta en sus huecos, presione las asas de alambre y encaje las dos lengüetas de alambre en la cesta para cerrar la tapa.
7. Sujete la cesta por la manilla e introduzca la punta del pincho en el orificio cuadrado del aparato. A continuación, encaje el extremo del pincho en el cierre a presión situado encima del panel de control.
8. Conecte el enchufe a la toma de corriente. Las dos luces de funcionamiento se encienden.
9. Ponga la perilla en ROTISSERIE (grill giratorio).
10. Ajuste la temperatura deseada y el tiempo de cocción según la receta. Se encienden las dos luces de funcionamiento y la cesta comienza a girar. Luego cierre la tapa.
11. Una vez transcurrido el tiempo determinado, el aparato se apaga. Desenchufe el cable de alimentación.
12. Tome la cesta giratoria por el asa y retire con cuidado el alimento asado, colóquelo sobre una tabla de corte y deje que se enfríe entre 10 y 15 minutos antes de servir.
13. A continuación, afloje los tornillos de las pinzas y retírelas.

USO DEL SET DE BROCHETA (DISPONIBLE OPCIONALMENTE) (#12-15)

1. Coloque los dos soportes para brochetas a ambos lados del pincho. Asegúrese de que los tornillos de bloqueo estén orientados hacia afuera. Deje unos 19 cm de espacio entre los dos soportes.
2. Apriete los tornillos con cuidado, pero no los apriete demasiado, ya que es posible que tenga que reajustarlos después de colocar las brochetas.
3. Ensarte el alimento con cuidado en las brochetas.
4. Coloque el extremo puntiagudo de la brocheta en los orificios exteriores del disco de soporte redondo.
5. Apriete suavemente el extremo del clip de la brocheta y encájelo en las muescas del disco de soporte dentado.
6. Apriete bien los tornillos de bloqueo.
7. Conecte el enchufe a la toma de corriente. Las dos luces de funcionamiento se encienden.
8. Ponga la perilla en ROTISSERIE (grill giratorio).
9. Ajuste la temperatura deseada y el tiempo de cocción según la receta. Se encienden las dos luces de funcionamiento y la cesta comienza a girar. Luego cierre la tapa.
10. Una vez transcurrido el tiempo determinado, el aparato se apaga. Desenchufe el cable de alimentación.
11. Tome la cesta giratoria por el asa y retire con cuidado el alimento asado, colóquelo sobre una tabla de corte y deje que se enfríe entre 10 y 15 minutos antes de servir.
12. A continuación, afloje los tornillos de las pinzas y retírelas.

FUNCIÓN DE GRILL (GRILL)

1. Inserte la rejilla hasta el tope y deslice la bandeja de goteo por la parte inferior del aparato.
2. Conecte el enchufe a la toma de corriente. Las dos luces de funcionamiento se encienden.
3. Ponga la perilla en GRILL.
4. Ajuste la temperatura con el botón de temperatura y, a continuación, ajuste el tiempo de cocción con el botón de temporizador. Las dos luces

de funcionamiento se encienden. Ajuste la temperatura según la receta.

5. Coloque el alimento sobre la rejilla.
6. Cierre la tapa (o déjala abierta) siguiendo las indicaciones de la receta.
7. Cuando el tiempo de cocción finalice, retire el alimento con una espátula (NO utilice pinzas metálicas, ya que podrían dañar la superficie antiadherente). Apague el aparato y desenchufe el cable de corriente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Apague el aparato y desenchufe el cable de corriente.
2. Espere a que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo.
3. La rejilla, la bandeja de goteo y el pincho, incluidos los accesorios, se pueden lavar en el lavavajillas o a mano con agua tibia y detergente suave.
4. NO utilice cepillos o paños abrasivos ni productos de limpieza agresivos para limpiar las piezas del aparato.
5. Utilice un paño suave, una esponja o una espátula de goma para eliminar los restos de comida del aparato o de la tapa.
6. Limpie el interior y el exterior del aparato con un paño húmedo. La tapa también se puede retirar y lavar a mano. Si es necesario limpiar las placas de cristal que cubren los elementos calefactores infrarrojos, utilice vinagre y bicarbonato de sodio con un paño húmedo. Asegúrese de limpiar cuidadosamente todos los residuos antes de volver a utilizar el grill.
7. Procure NO sumergir en agua los cables de alimentación, los enchufes o los componentes eléctricos.
8. Asegúrese de que todas las piezas estén completamente secas antes de volver a colocar los componentes y utilizar el aparato.
9. Guarde el aparato en un lugar limpio y seco fuera del alcance de los niños.

FICHA TÉCNICA:

220-240V ~ 50/60Hz 1780W IPX0

Longitud del cable: 75 cm

Dimensiones: 35,5 (An) x 25,4 (h) x 47 (prof) cm



HU: Ez a termék megfelel az európai irányelveknek. **CZ:** Tento výrobek odpovídá evropským normám a směrnici. **SK:** Tento výrobok zodpovedá európskym právnym normám. **RO:** Acest produs corespunde directivelor europene. **PL:** Ten produkt jest zgodny z dyrektywami europejskimi. **TR:** Bu ürün Avrupa Yönetmeliklerine uygundur. **ES:** Este producto cumple con las directivas europeas.



HU: Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikai készülékeket, ill. az elemeket és akkumulátorokat tilos a szokványos háztartási szeméttel együtt kidobni. Önnek törvényben előírt kötelessége, hogy a készülékek élettartamának végén térítésmentesen leadja egy, az elektromos készülékekre vonatkozó törvény értelmében létrehozott nyitvánós-törvényes gyűjtőhelyen vagy forgalmazónál, ahol elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosításával foglalkoznak, és ahol lámpák, valamint töltetlen állapotú, a készülékekből roncsolásmentesen eltávolítható elemek és akkumulátorok kivételét, eltávolítását és tervezett hulladékezelését végzik. Amennyiben lehetőség van rá, ne eldobható, hanem újraélhető elemeket használjon. A régi készülékek ismételt értékesítése és újrahasznosítása jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez. Szakszerűtlen hulladékezelés esetén olyan mérgező anyagok kerülhetnek a környezetbe, amelyek az emberek, állatok és növények egészségére káros hatást fejthetnek ki. A magasabb károsanyag-tartalmú elemek a következő jelzésekkel vannak ellátva: Cd-kadmium, Hg-higany, Pb-ólom. A felhasználók maguk felelnek azért, hogy személyes adataikat elváltassák a készülékekről. **CZ:** Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické přístroje, resp. baterie a akumulátory nesmí být likvidovány společně s běžným domovním odpadem. Ze zákona jste povinni, je po skončení jejich životnosti bezplatně odvézdat na veřejném sběrném místě nebo u distributorů, zřízených ve smyslu zákona o elektrických a elektronických zařízeních k recyklaci elektrických a elektronických přístrojů a zárovy, baterie a akumulátory, které nejsou pevně uzavřeny v přístroji a je možné je bez značení vyjmout, odpojit a odvézdat za účelem stanovení likvidace. Pokud je to možné, používejte dobijací baterie místo jednorázových. Opětně využití a recyklace použitých přístrojů zásadně přispívají k ochraně našeho životního prostředí. V případě nesprávné likvidace mohou do životního prostředí unikat obsažené jedovaté látky, které mají zdraví škodlivé účinky na lidi, zvířata i rostliny. Baterie se zvýšeným obsahem škodlivých látek jsou navíc označeny následujícími znaky: Cd-kadmium, Hg-rtuť, Pb-olovo. Za vymazání osobních dat z přístroje jsou odpovědní samotní spotřebitelé. **SK:** Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické prístroje alebo batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. Po skončení životnosti ste zo zákona povinní bezplatne ich odovzdať na verejnom zbernom mieste alebo distribútorom zariadením v súlade so zákonom o elektrických a elektronických zariadeniach a recykláciu elektrických a elektronických zariadení a odtieň a zlikvidovať vybité žiarovky, batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v spotrebiči a dajú sa vybrať bez toho, aby sa značili. Ak je to možné, namiesto jednorázových batérií používajte nabíjateľné batérie. Opätovným zhodnotením a recykláciou starých prístrojov významne prispievate k ochrane životného prostredia. V prípade nesprávnej likvidácie sa môžu toxické zložky uvoľniť do životného prostredia a spôsobiť nepriaznivé účinky na zdravie ľudí, zvierat a rastlín. Batérie so zvýšeným obsahom škodlivín sú označené aj týmito symbolmi: Cd - kadmium, Hg - ortuť, Pb - olovo. Za vymazanie osobných údajov z prístroja sú zodpovední spotrebiteľia. **RO:** Acest simbol indică faptul că nu este permis ca aparaturile electrice și electronice, resp. bateriile și acumulatorii să fie eliminate împreună cu deșeurile casnice menajere. Sunteți obligați prin lege ca la sfârșitul duratei de viață a acestora să le predați grațiat la distribuitorii autorizați sau la punctele publice de colectare a deșeurilor conform legii în vigoare privind echipamentele electrice și electronice în vederea reciclării acestora, iar lămpile, bateriile și acumulatorii descărcate, care nu sunt fixate/ încastrate pe/in aparat să le demontați fără a le distruge și să le eliminați conform prevederilor legale în vigoare. Dacă este posibil utilizați baterii reîncărcabile în locul celor de unică folosință. Recuperarea și reciclarea aparatelor vechi reprezintă o contribuție importantă la protejarea mediului. Eliminarea necorespunzătoare poate duce la eliberarea de substanțe toxice în mediu, care pot avea efecte dăunătoare asupra oamenilor, animalelor și plantelor. Bateriile care conțin o cantitate mare de substanțe toxice, poluante sunt marcate cu următoarele simboluri: Cd-kadmium, Hg-mercur, Pb-plumb. De asemenea date în responsabilitatea consumatorilor să stărgă datele cu caracter personal de pe aparat. **PL:** Ten symbol oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny lub baterie i akumulatory nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Po zakończeniu okresu ich użytkowania są Państwo prawnie zobowiązani do oddania ich nieodpłatnie w publiczny punkt zbiórki lub w dystrybutorów powołanych do punktów zbiórki w rozumieniu ustawy o sprzeczanie urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz lamp, a także baterii i akumulatorów w stan rozładowania. Ponadto nie są zamocowane w urządzeniu na stałe i można je wyjąć w sposób bezinwazyjny, oddzielnie i zutilizować zgodnie z przeznaczeniem. W miarę możliwości należy używać akumulatorów w zamiasz baterii jednorazowego użytku. Kluczową rolę w recyklingu zużytych urządzeń stanowią ważny wkład w ochronę naszego środowiska. Niewłaściwa utylizacja może spowodować uwolnienie toksycznych substancji do środowiska, które mogą mieć szkodliwy wpływ na ludzi, zwierzęta oraz rośliny. Baterie o podwyższonej zawartości substancji szkodliwych oznaczone są również następującymi symbolami: Cd-kadm, Hg-rtęć, Pb-otw.

Substancijski odgovor: Začítání osobních údajů z přístroje. **TR:** Bu sembol, elektrikli ve elektrikli cihazların veya pillerin ve akümülatörlerin normal ev atıklarından farklı olarak bertaraf edilmesini gerektirir anlama gelir. Yasal olarak, kullanılmamış elektronik ve elektrikli cihazları geri dönüştürme için Elektronik Yasası anlamında kurulan bir kamu toplama merkezine veya distribütörlere, lambalar, piller ve aküler boşalmış bir şekilde, cihazın sakıncasız şekilde temizlenmesi için kuruma iletilmelidir. Mümkünse, tek kullanımlık pillerin yerine tekrar sarj edilebilir piller kullanın. Eski cihazların yeniden değerlendirilmesi ve geri dönüştürülmesi çevremizi korumaya önemli bir katkıdır. Uygun olmayan bir şekilde bertaraf edilişinde, çevreye zararlı maddeler salımlabilir ve bu de insanlar, hayvanlar ve bitkiler üzerinde zararlı etkiler yaratabilir. Yüksek ileticiliği için bir süre için ayrıca asgınlık sembolleri ile işaretlenmişlerdir. **Cd-kadmium, Hg-civa, Pb-kurşun.** Tüketici, cihazdaki kişisel verileri silmekten kendisini sorumludur. **ES:** Este símbolo significa que los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y acumuladores, no deben eliminarse junto con la basura doméstica normal. La legislación exige que al final de su vida útil, se eleven gratuitamente a un punto de recogida público o a los puntos de recogida creados en virtud de la Ley de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, así como que se separen y eliminen debidamente los plásticos y acumuladores descargados que puedan desmontarse o extraerse del aparato sin llegar a alterarlos. Si es posible, utilice pilas recargables en lugar de pilas desechables. El reciclaje y la reutilización de aparatos usados contribuye de forma significativa a la protección del medio ambiente. Una eliminación inadecuada puede provocar la liberación en el medio ambiente de sustancias tóxicas que pueden tener efectos nocivos para los seres humanos, los animales y las plantas. Las baterías con mayor contenido de contaminantes están marcadas con los siguientes símbolos: Cd-cadmio, Hg-mercurio, Pb-plomo. El propio consumidor es el responsable de eliminar los datos personales del aparato.



HU: ételmiszer-biztonság **CZ:** potravinářský **SK:** Bezpečné pre potraviny **RO:** Adecvat pentru alimente **PL:** Produkt przeznaczony do kontaktu z żywnością **TR:** Gıda ile temas uygundur **ES:** Apto para alimentos



HU: Védelmi osztály: **CZ:** Třída ochrany **SK:** Trieda ochrany **RO:** Clasa de protecție **PL:** Klasa ochrony **TR:** Koruma sınıfı **ES:** Clase de protección **1**

JÓT ÁLLÁSI JEGY:



Származási hely: Kína | Vyrobeno v Číně Vyrobené v Číně | Tara de provenienta: China |
Wyprodukowano w Chinach | Çin maldir | Fabricado en China

CH: MediaShop Schweiz AG | Leuholz 14 | 8855 Wangen | Switzerland

EU: MediaShop GmbH | Schneiderstraße 1, Top 1 | 2620 Neunkirchen | Austria

Forgalmazó: Telemarketing International Kft. | 9028 Győr | Fehérvári út 75. | Hungary

TR: MediaShop Dayanıklı Tüketim Malları Pazarlama A.Ş. | Bayer Cd. Gülbahar Sk. Perdemsac Plaza No:17/43 | Kozyatağı |
İstanbul | info.tr@mediashop-group.com

office@mediashop-group.com | www.mediashop.tv

DE | AT | CH: 0800 37 6 36 06 – kostenlose Servicehotline

CZ: + 420 234 261 900 | SK: + 421 220 990 800 | RO: + 40 318 114 000 | HU: + 36 96 961 000 | ROW: +43 1 267 69 67

HU: A MediaShop cég ellen anyagi vagy szellemi természetű, a rendelkezésre bocsátott információk felhasználása vagy fel nem használása nyomán, ill. harmadik fél részéről nem megfelelő és nem teljes információk miatt keletkező károkra vonatkozó felelősségi kárigény érvényesítése (az emberi élet, test vagy egészség sérülésének esetét kivéve) alapvetően kizárt, amennyiben a MediaShop részéről nem áll fenn bizonyíthatóan szándékos vagy durva gondatlanságból eredő vétség. **CZ:** Nároky na ručení vůči firmě MediaShop vztahující se na škody (s výjimkou v případě usmrcení, zranění nebo poškození zdraví osob, takzvaná poškození zdraví), materiální nebo nemateriální povahy, které byly způsobeny využitím nebo nevyužitím poskytnutých informací, resp. využitím chybných a neúplných informací ze strany třetích subjektů, jsou zásadně vyloučeny, pokud ze strany firmy MediaShop nedošlo k průkazné úmyslnému zavinění nebo k zavinění z hrubé nedbalosti. **SK:** Nároky na zodpovednosť voči spoločnosti MediaShop, ktoré sa týkajú škôd (okrem prípadu poranenia života, tela alebo újmy na zdraví osoby, takzvaných osobných škôd), materiálnej alebo nehmotnej povahy, spôsobených používaním alebo nepoužívaním informácie poskytnutej alebo Použitím nesprávnych a neúplných informácií tretimi stranami sú zásadne vylúčené, pokiaľ sa nedá dokázať, že spoločnosť MediaShop konala úmyselne alebo z hrubej neobľiivosťi. **RO:** Reclamațiile de răspundere față de societatea MediaShop, care se referă la daune (cu excepția cazului de vătămare a vieții, integrității corporale sau sănătății unei persoane, așa numitele vătămări ale persoanei), materiale sau de tip ideal, care au fost cauzate de folosirea sau nefolosirea informațiilor prezentate respectiv prin folosirea informațiilor defectuoase și incomplete din partea terților, sunt excluse din principiu, în măsura în care din partea MediaShop nu este prezentată o vină legal dovedită sau vină din neglijență. **PL:** Roszczenia z tytułu odpowiedzialności cywilnej wobec firmy MediaShop, odnoszące się do szkód (z wyjątkiem szkód na życiu, ciele lub zdrowiu człowieka, tzw. szkód osobowych) natury materialnej lub niematerialnej, powstałych w wyniku wykorzystania lub niewykorzystania udostępnionych informacji lub w wyniku wykorzystania błędnych i niekompletnych informacji przez osoby trzecie, są zasadniczo wykluczone, o ile nie można udowodnić winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa po stronie MediaShop. **TR:** MediaShop şirketine karşı, maddi veya manevi nitelikteki hasarlarla (kişisel yaralama olarak adlandırılan bir kişinin hayatına, vücuduna veya sağlığına zarar vererek haric) ilgili sorumluluk talepleri, sunulan bilgilerin kullanılmasından veya kullanılmamasından veya üçüncü şahıslar tarafından yanlış ve eksik bilgilerin kullanılmasından kaynaklanan herhangi bir hata, MediaShop tarafından kasıtlı veya ağır ihmalkar bir hata olmadıkça sürece genel olarak hariç tutulur. **ES:** Las reclamaciones de responsabilidad contra la empresa MediaShop que se refieren a los daños de naturaleza material o inmaterial (excepto en el caso de lesiones a la vida, la integridad física o la salud de una persona, los llamados daños personales), causados por el uso o no uso de la información proporcionada o por el uso de información incorrecta e incompleta por parte de terceros, quedan esencialmente excluidas, en la medida en que no se demuestre la existencia de una culpa intencionada o gravemente negligente por parte de MediaShop.